

ANH EM HÔ LÔ



4



thuongmaitr

ANH EM HỒ LÔ

TRUYỆN DÂN GIAN TRUNG QUỐC
(SÁU TẬP)

tuongxua.vn⁴
(THỦY HỎA THẦN CÔNG)

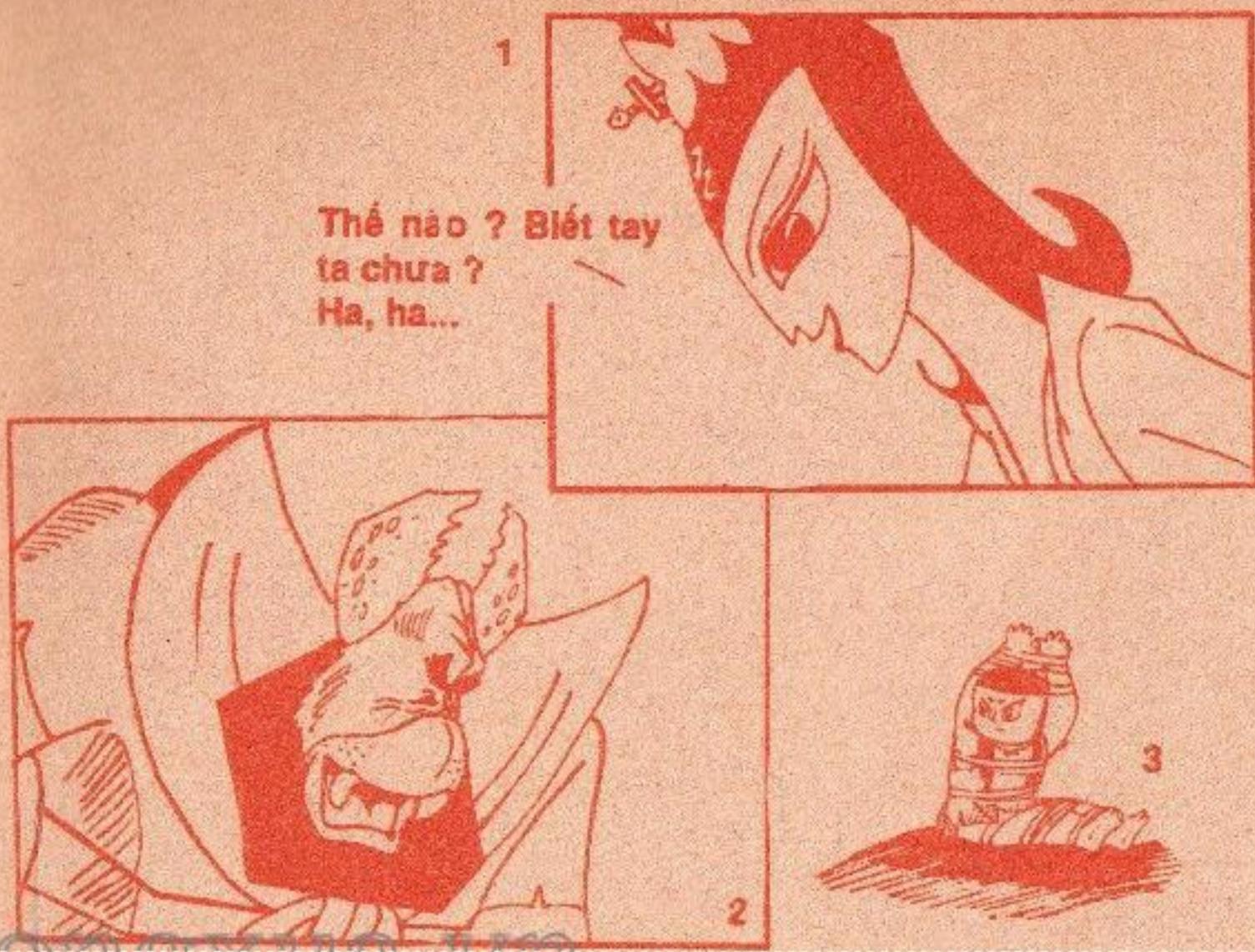
IN THEO BẢN IN CỦA
NHÀ XUẤT BẢN MỸ THUẬT
LĨNH NAM, TRUNG QUỐC

LÊ NGỌC TRỌNG *dịch*

NHÀ XUẤT BẢN TRẺ
1992

Chịu trách nhiệm xuất bản :
LÊ HOÀNG
Bìa : HOÀNG TƯỜNG
Biên tập : THÁI THĂNG LONG

In 2000 tập, khổ 13 x 19, tại Xưởng in II Bộ Nội Vụ.
Số xuất bản : 07/MN 92. In xong và nộp lưu chiểu tháng 3 - 1992.



UONG XUA. VIII

nhóc con, mì còn tài
cán gì đưa ta col ?





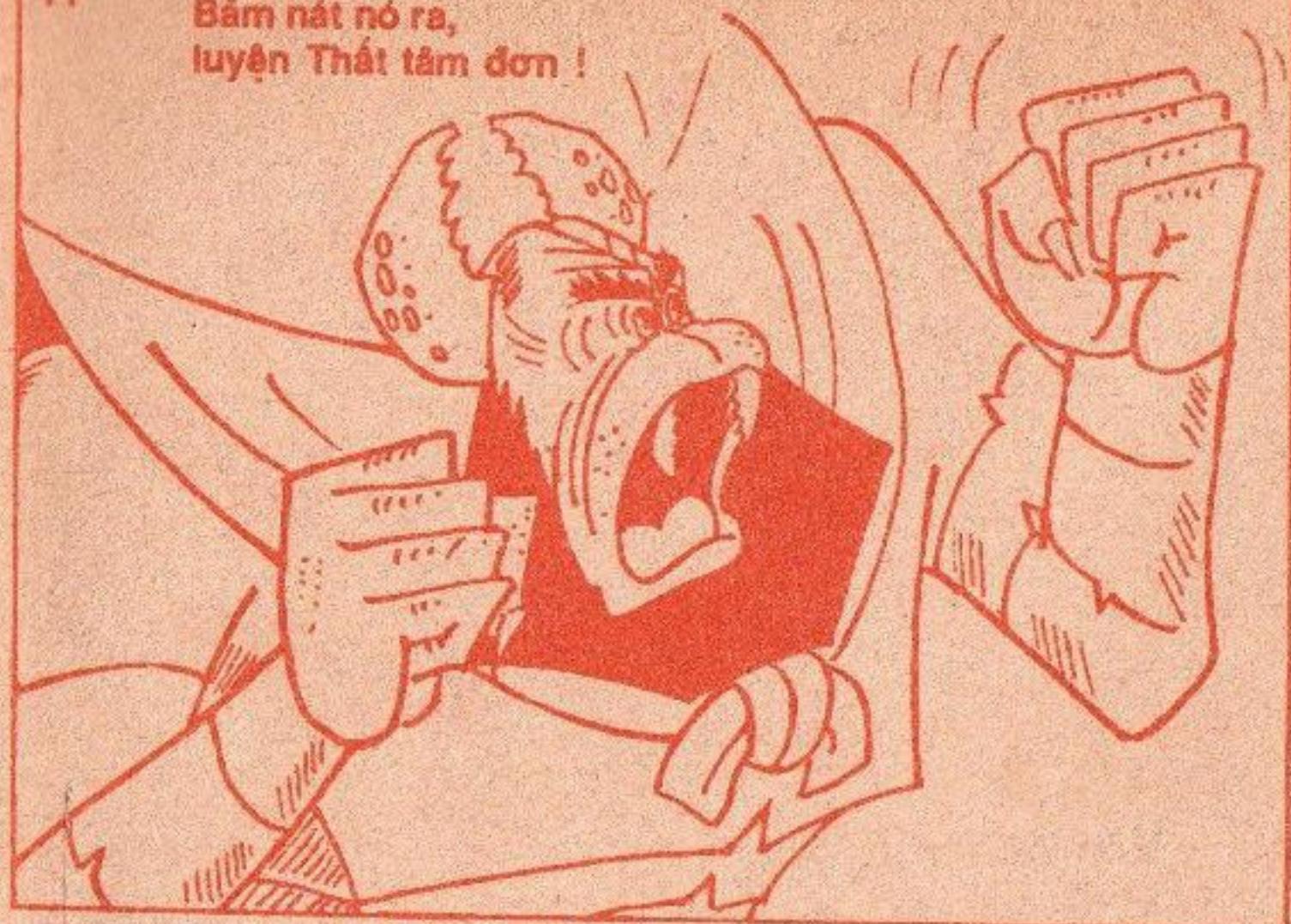
thuongmaiti

Thằng khốn, mi đậm
vớ gương của ta, ta
phải đót mi ở trong
lò luyện đơn !



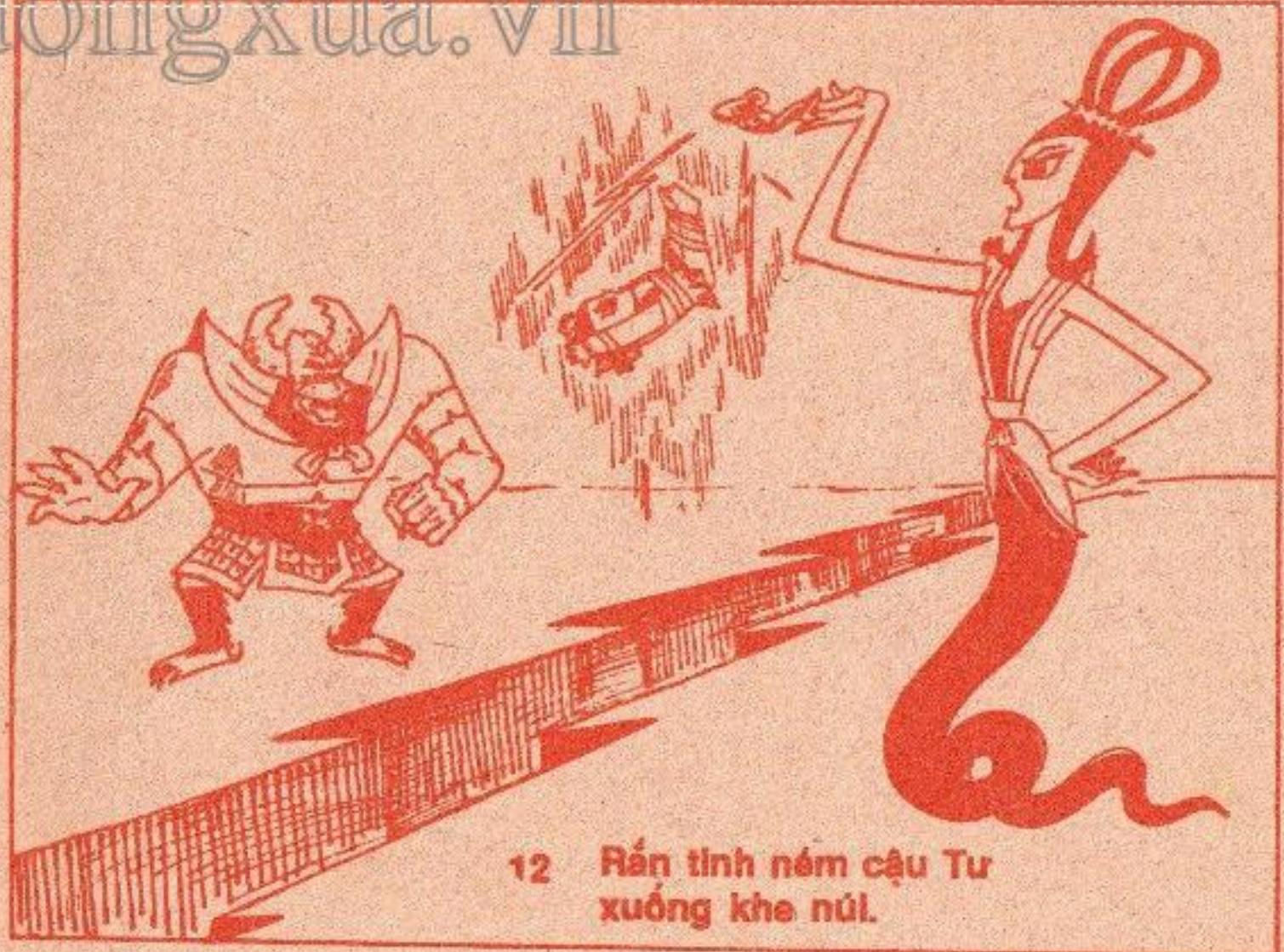
11

Bầm nát nó ra,
luyện Thái tâm đơn !



ruongxua.vn

12 Rắn tinh ném cậu Tu
xuông khe nứt.



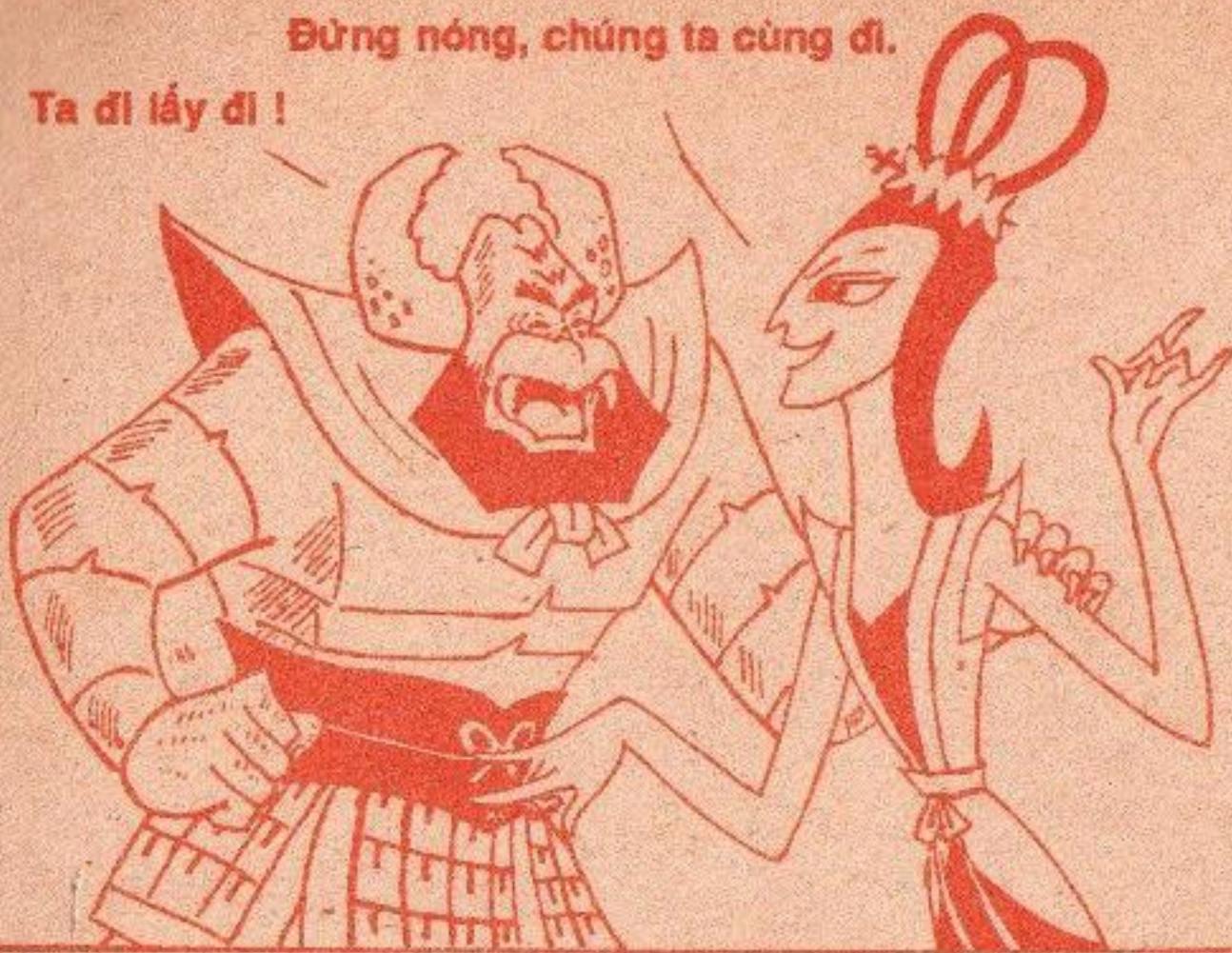


Tám ngàn năm trước,
Tiên Ông Nam cực
dầu lò luyện đơn
ở U Long Đàm...



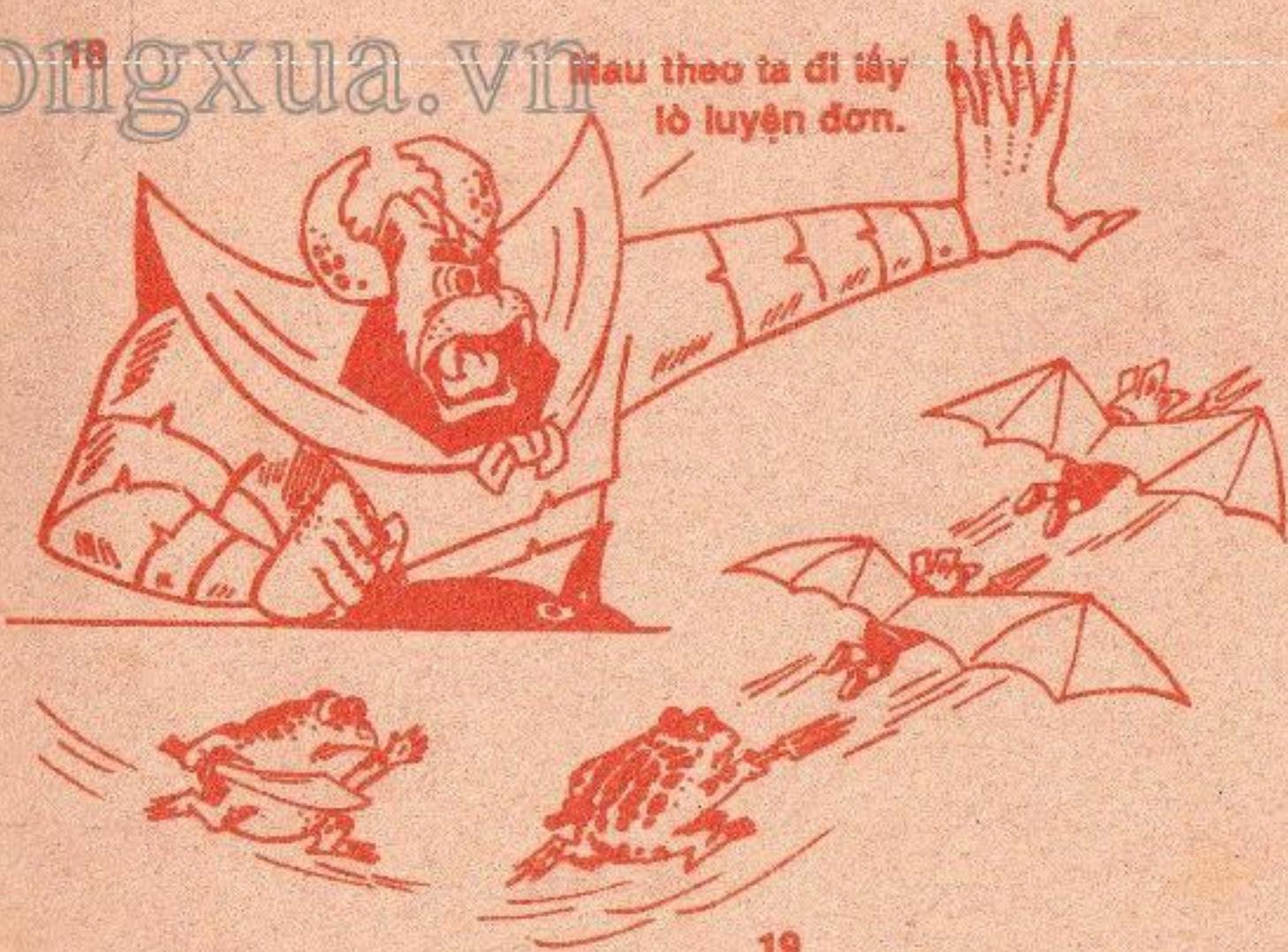
Đừng nóng, chúng ta cùng đi.

Ta đi lấy đi !



uongxua.vn

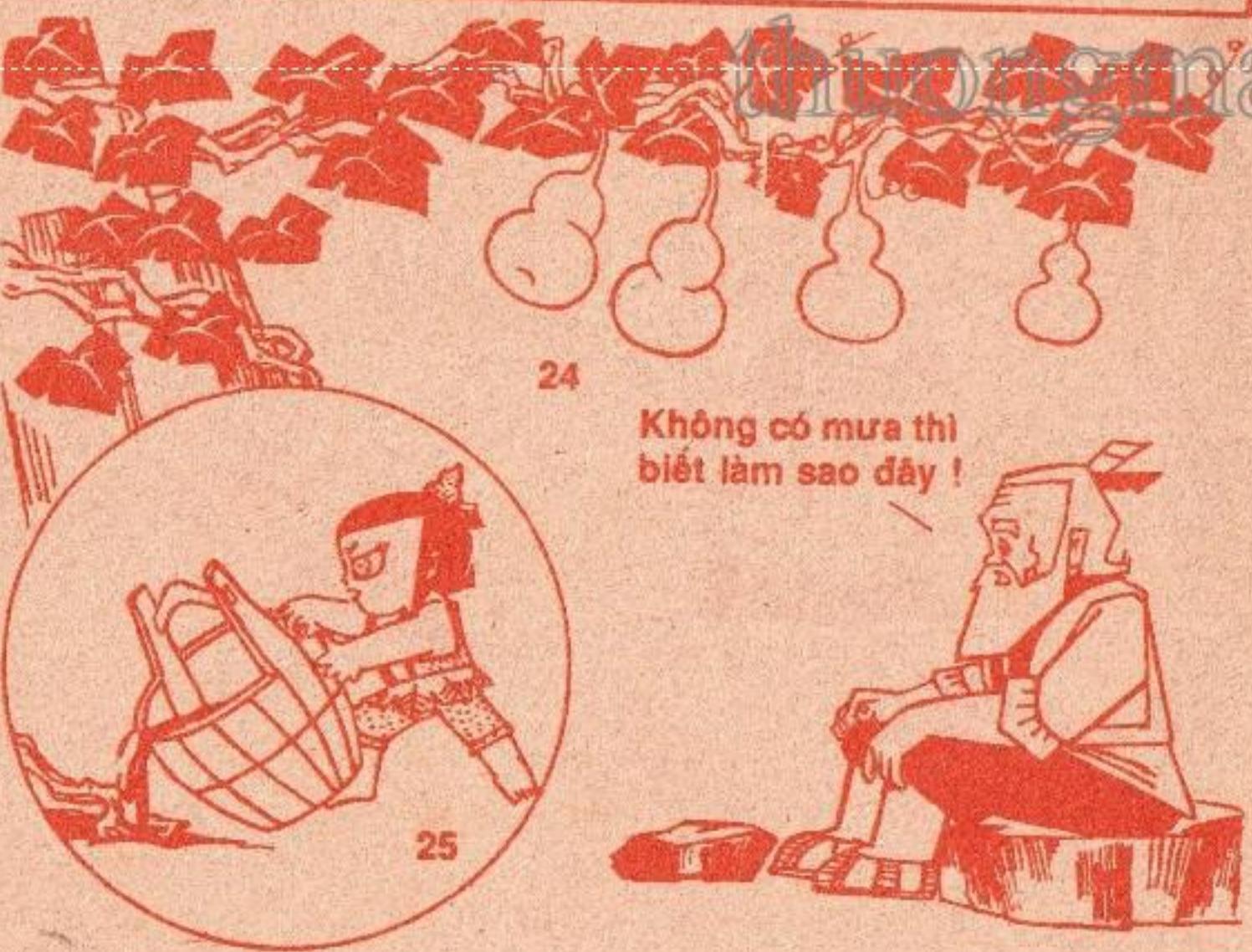
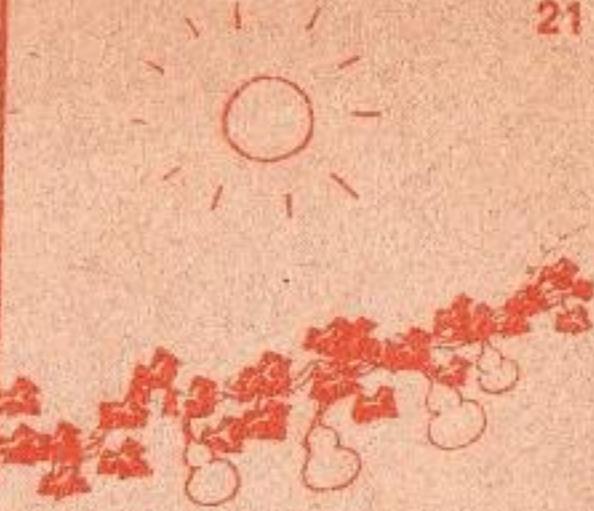
¹⁸
Mau theo ta đi lấy
lò luyện đơn.



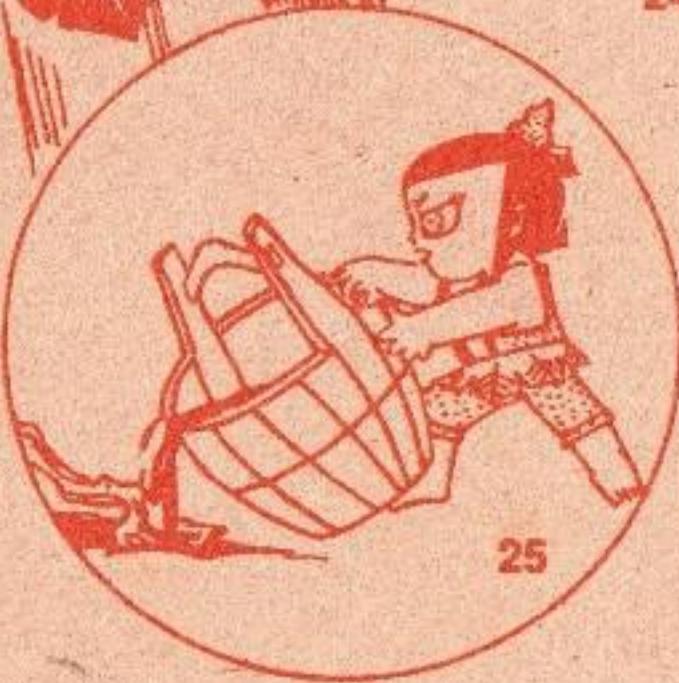


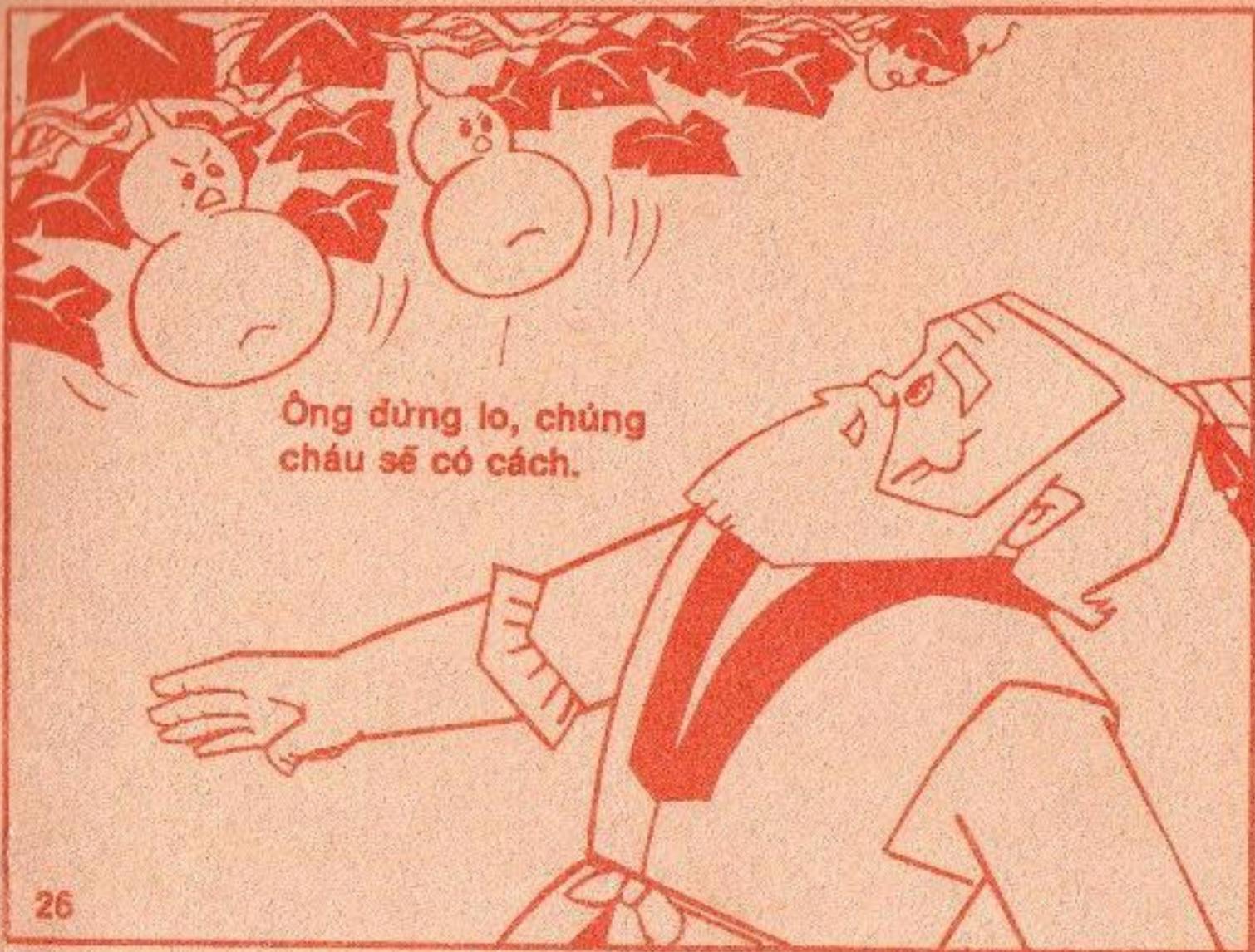
Ôi, hết cả
nước rồi !

21



Không có mưa thì
biết làm sao đây !





Ông đừng lo, chúng
cháu sẽ có cách.

26



27

Các cháu có tài
phép gì?



28

Cậu Năm từ quả bí lục
chui ra, cậu Sáu từ quả
bí xanh xuất thê.

29



Cậu Sáu phun ra nước.

Cậu Năm phun ra lửa.

30



thuongmaithi

Cháu yêu ông !

Ông cũng yêu
các cháu lắm !

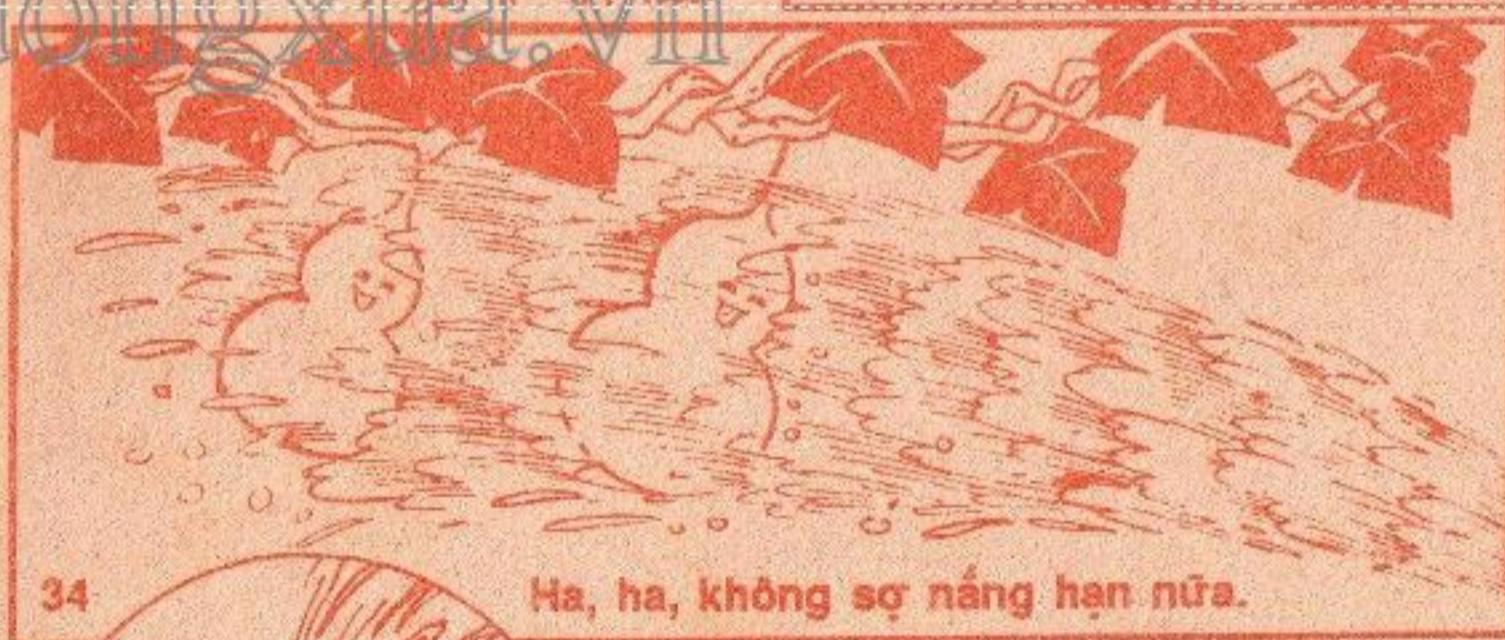




Cầu Sáu phun ra một
luồng nước mát.

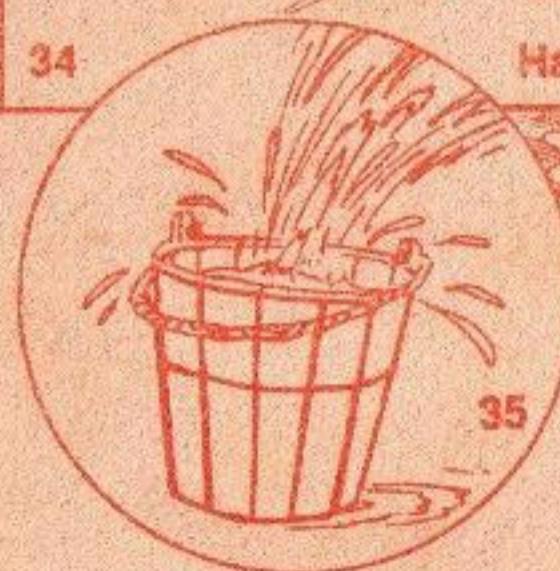


33



34

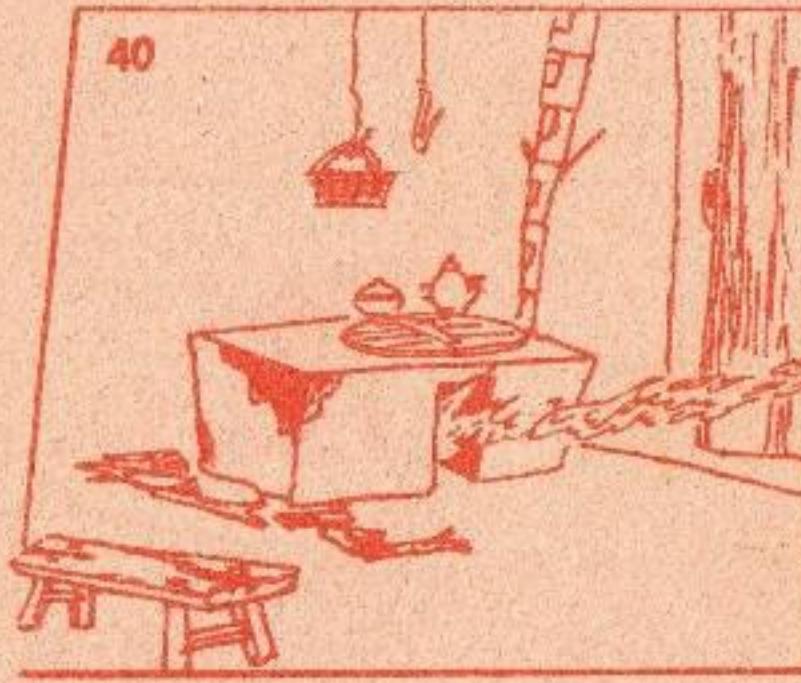
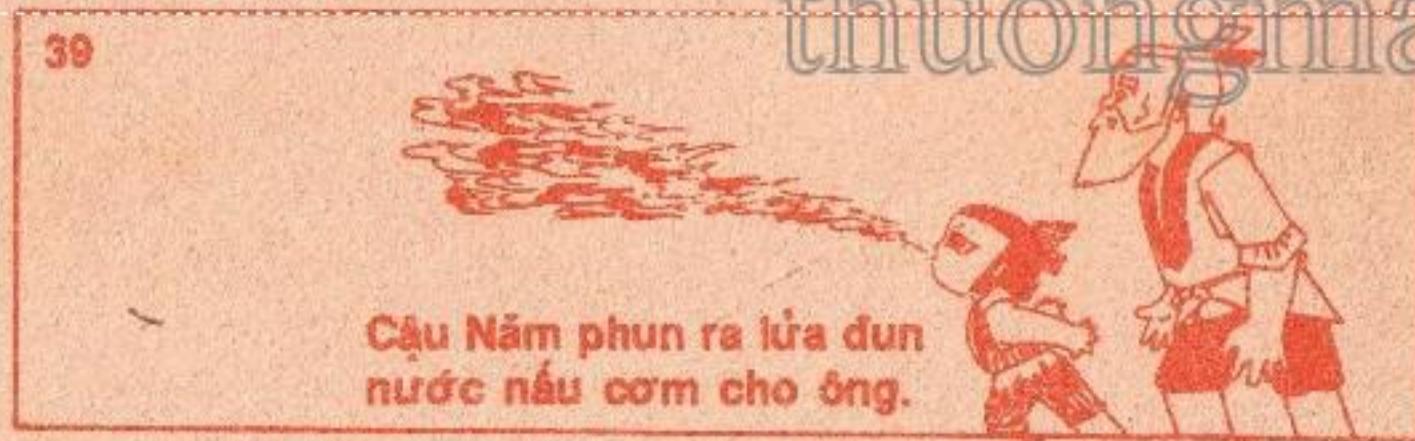
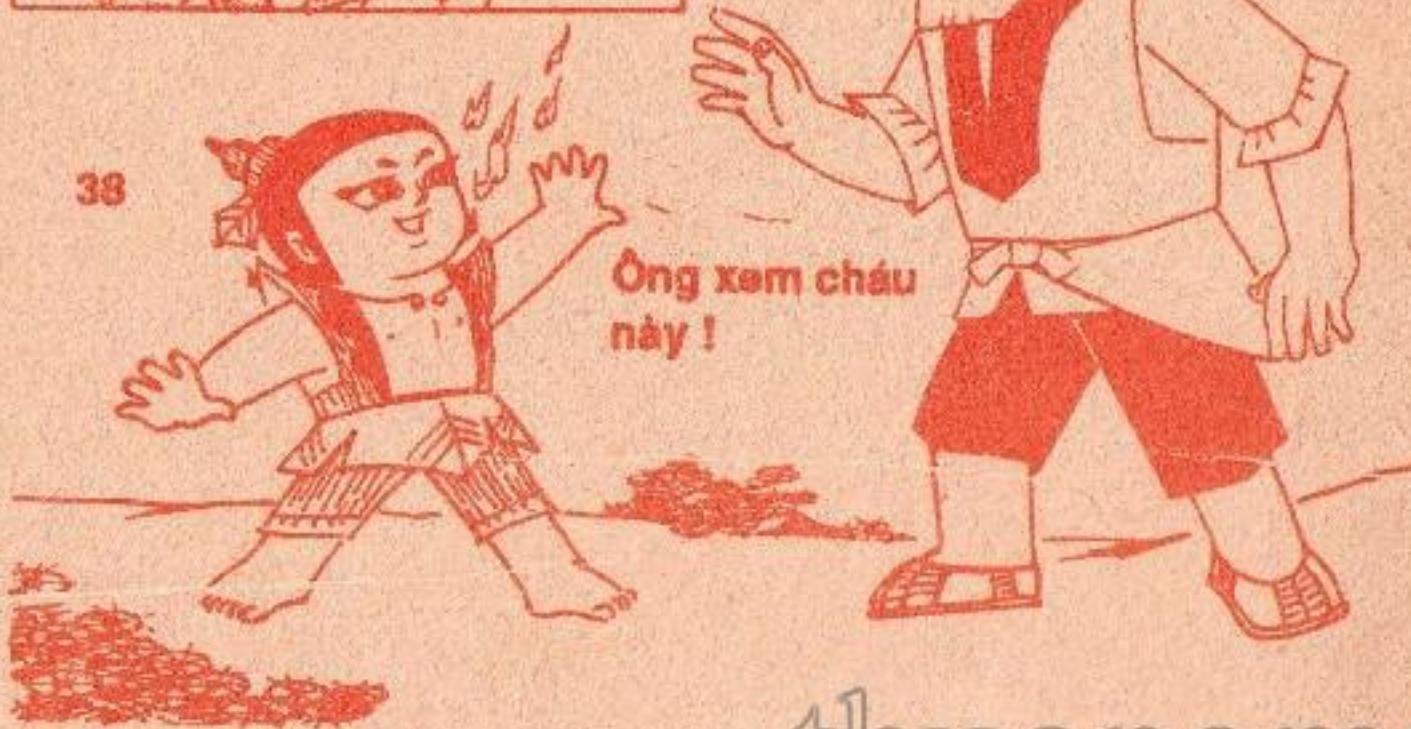
Ha, ha, không sợ nắng hạn nữa.



35



36



Cụ già thật là sung sướng

42



43



44



Đột nhiên cậu Ba nghe tiếng cậu Tư gọi.

45

Lát sau, lại không
nghe thấy nữa.

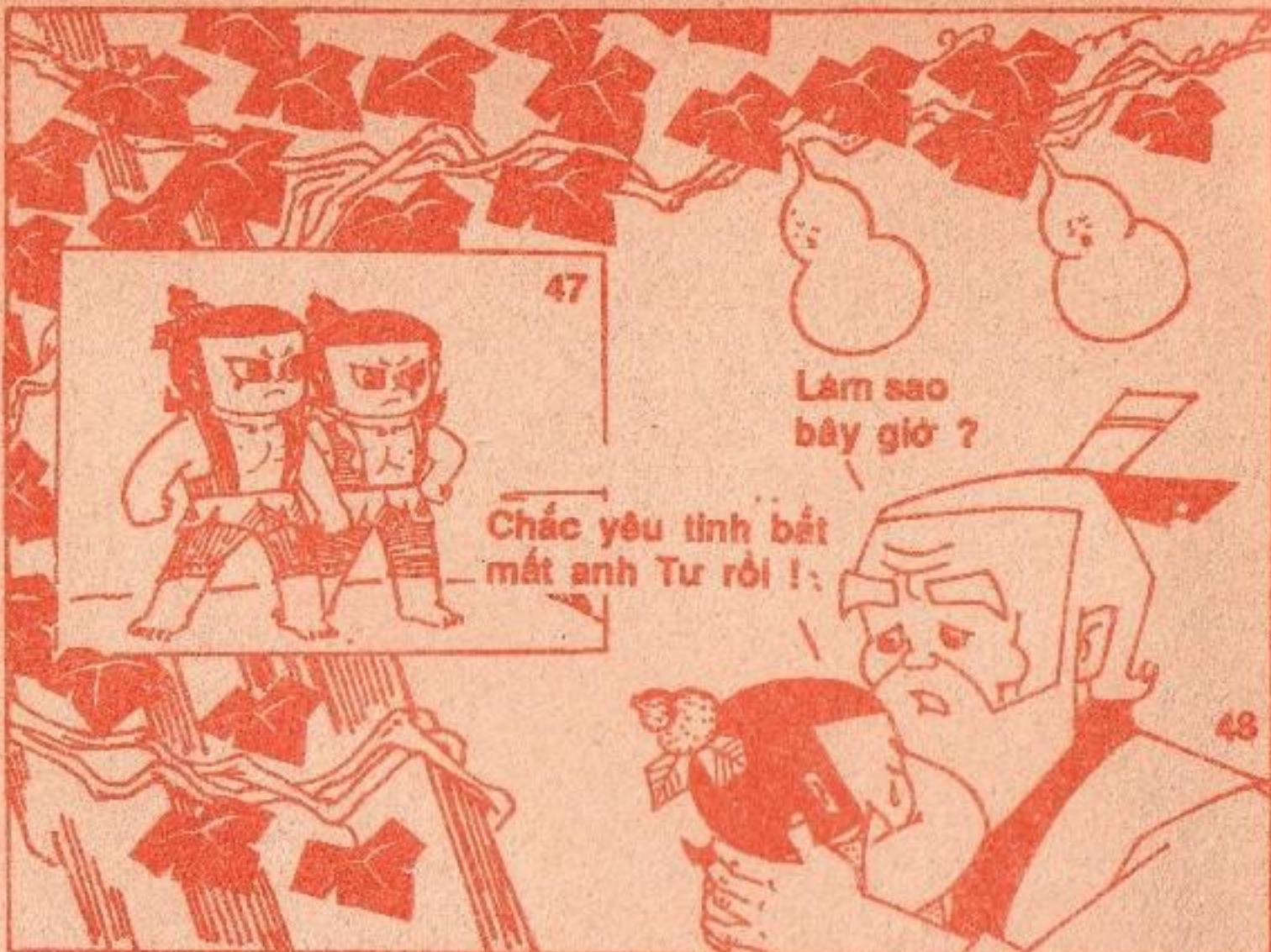


Anh Tư, anh ở đâu ?



46

13



50

Phải chữa khỏi mắt
cho cháu Ba đã.

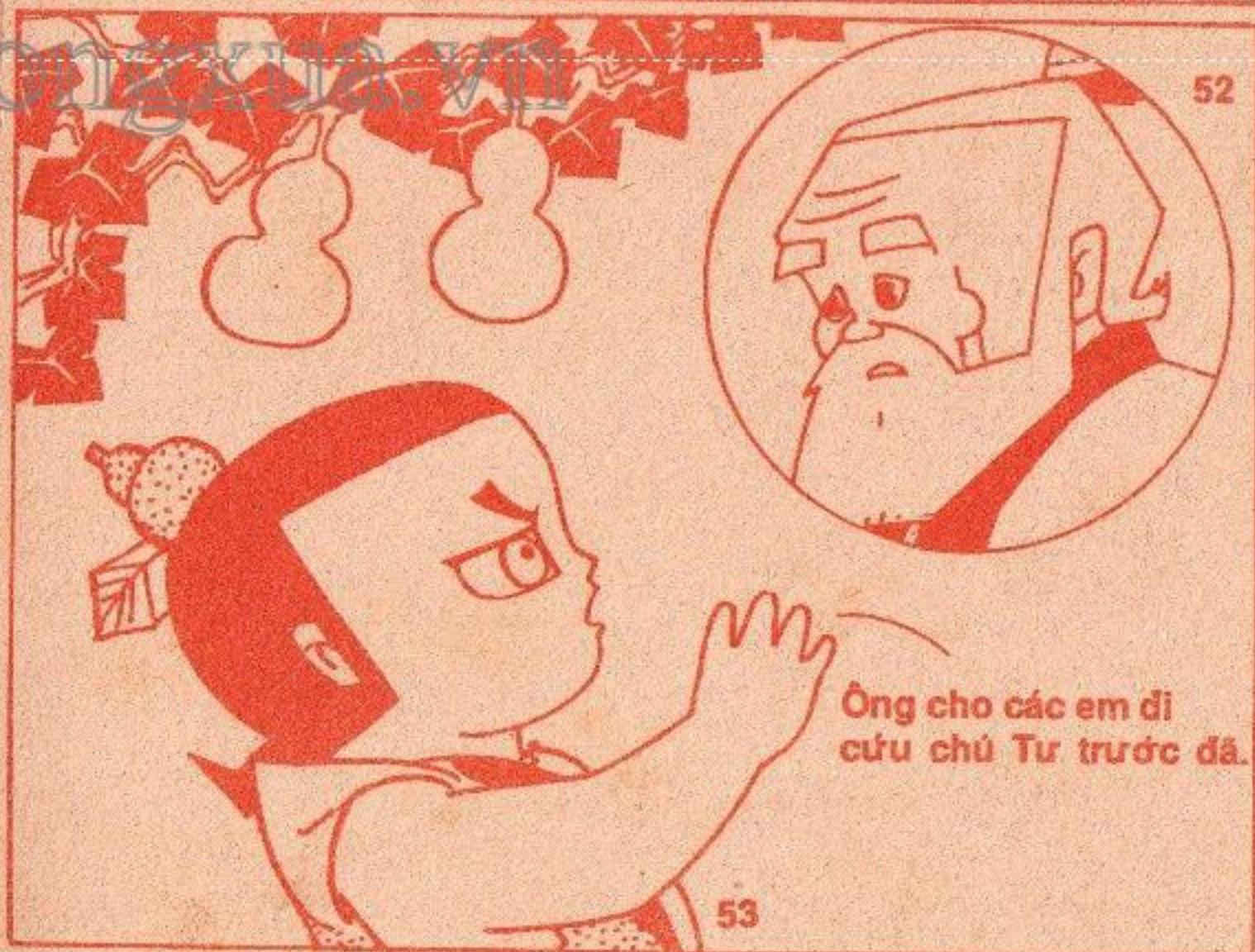


51

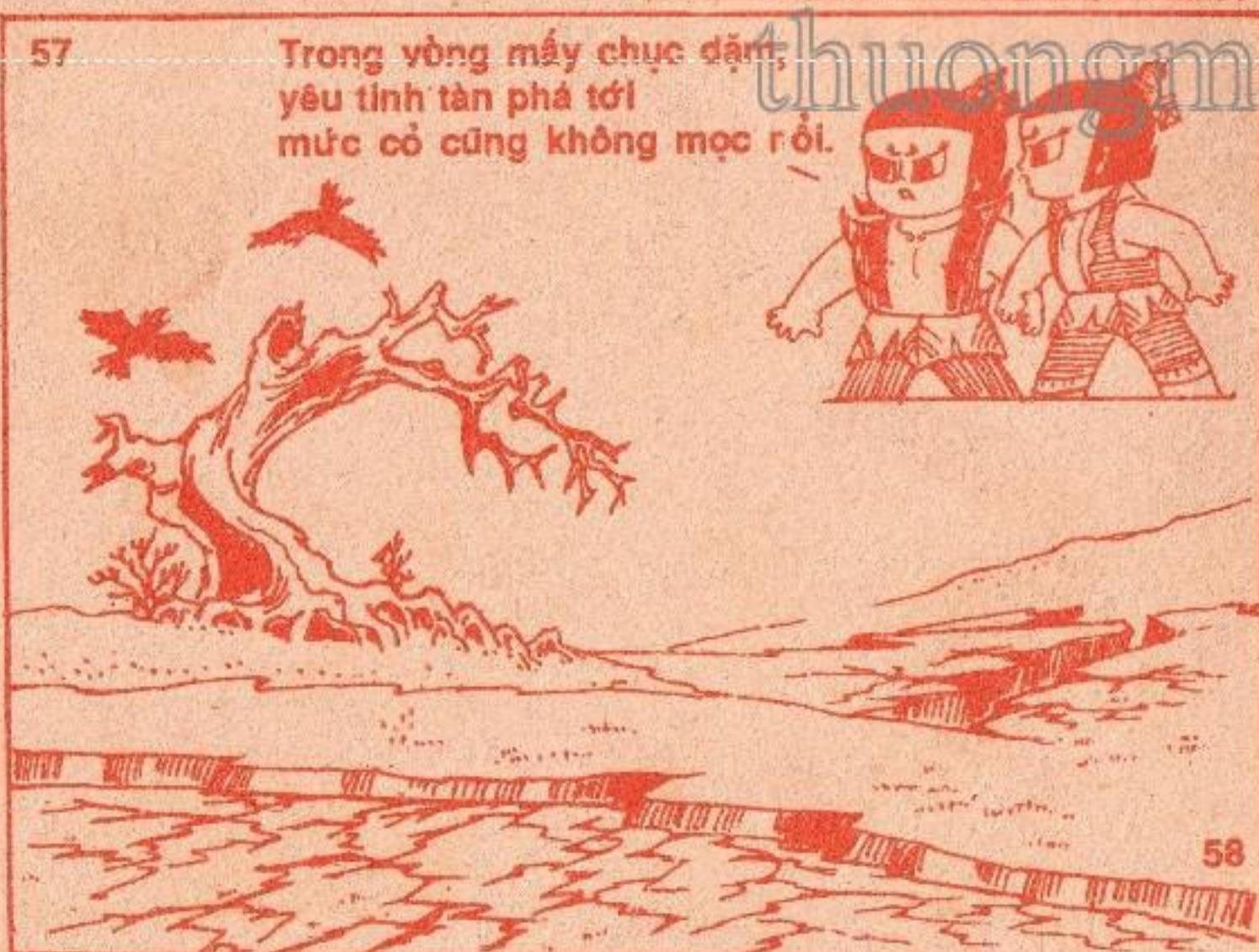
52

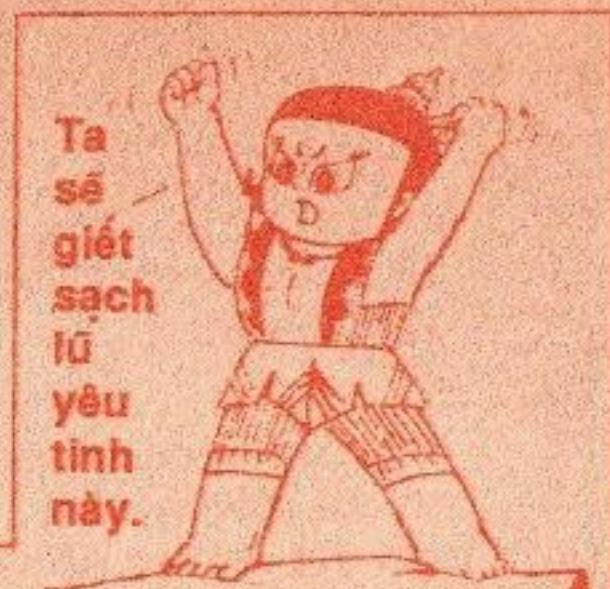
Ông cho các em đi
cứu chú Tư trước dã.

53

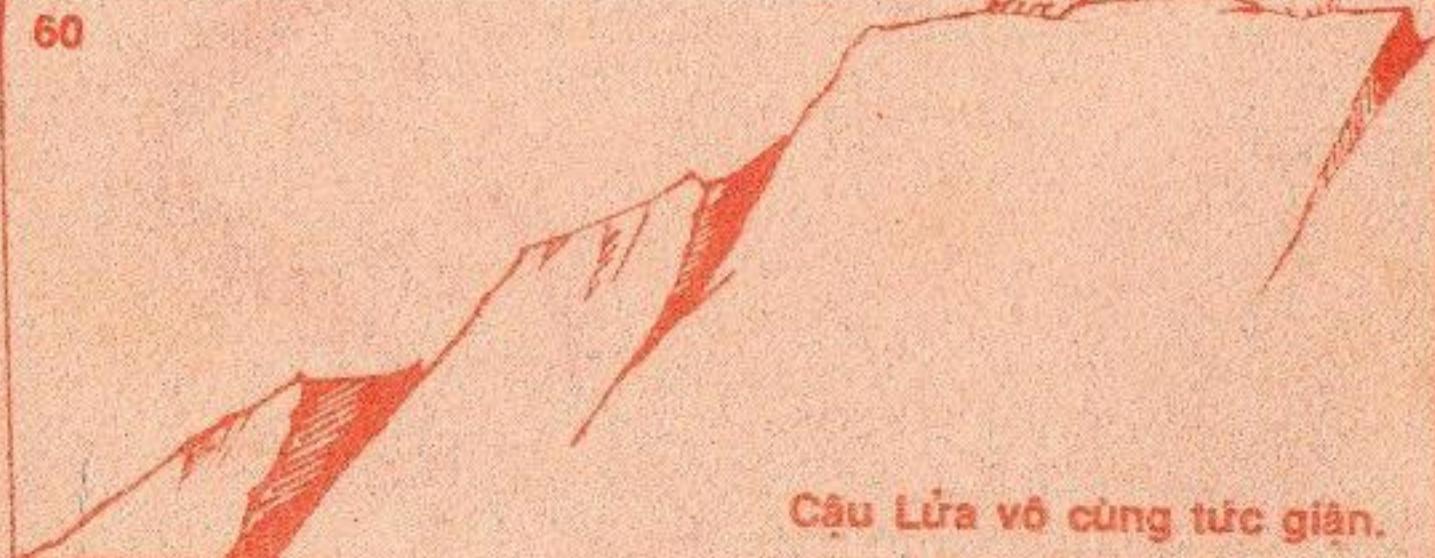


15





60



Cậu Lửa vô cùng tức giận.



51. Làng cầm thiền thành lửa.



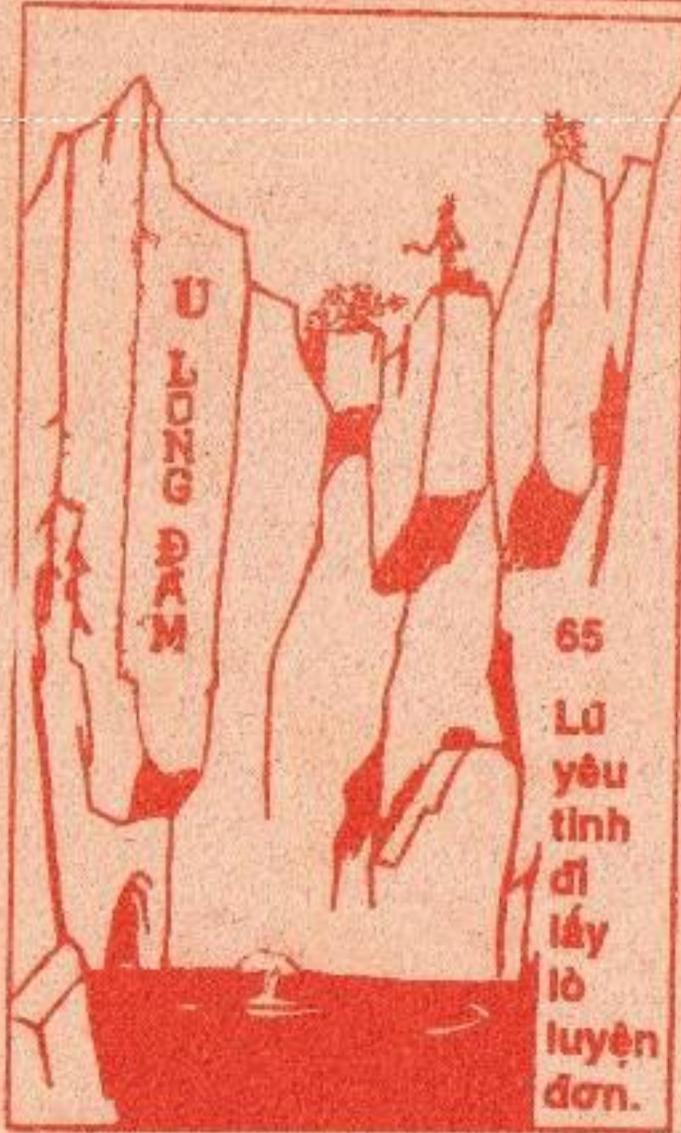
63



Ta sẽ làm cho đất tỉnh dậy.

Cậu Lửa phun ra sấm
sét dây lùi mây đen
mặt đất lại rực sáng.

64



65
Là
yêu
tinh
đi
lấy
lò
luyện
đan.

Tôi xuống tìm xem !

66



67

Xem chiếc đuôi của ta.

68



Móc lên rồi!

70



69



uongxua.vn

Còn nóng lắm.

Đúng là bảo bối.

Phen này bọn
anh em Hồ
lô phải chát

71



Lò luyện đơn ngâm dưới
nước hơn tám ngàn năm.



73

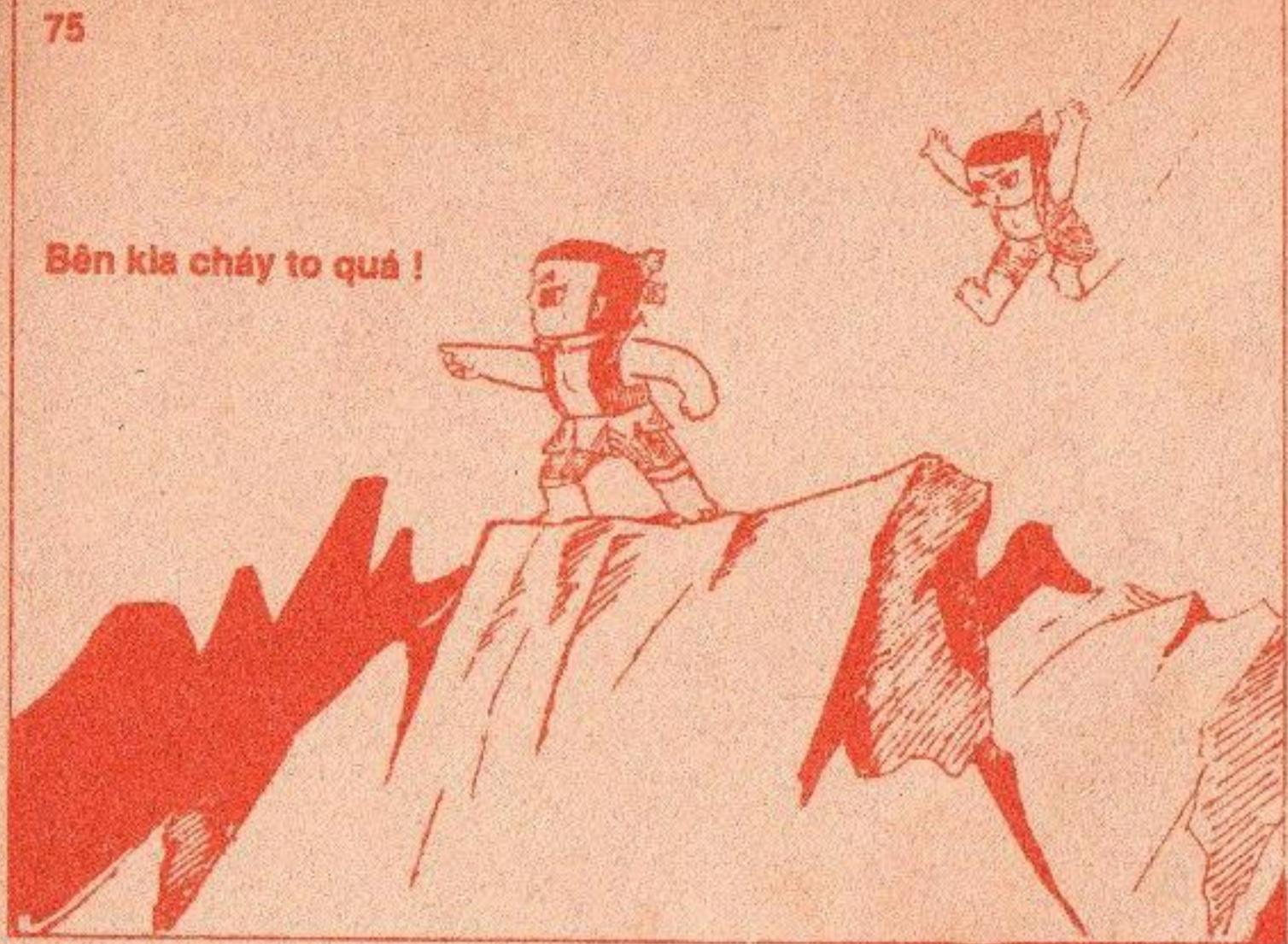
Bò cạp tinh mờ nấp lò, lửa trong lò phun ra



Bảo bối như ý đâu ?

Không đem theo,

thì là hỏng
hết rồi !



tuongxua.vn

Lửa lớn quá chừng.

Ta đi cứu mau!



Cậu Lửa hút lửa vào
người, cậu Nước phun
nước dập tắt lửa.





78

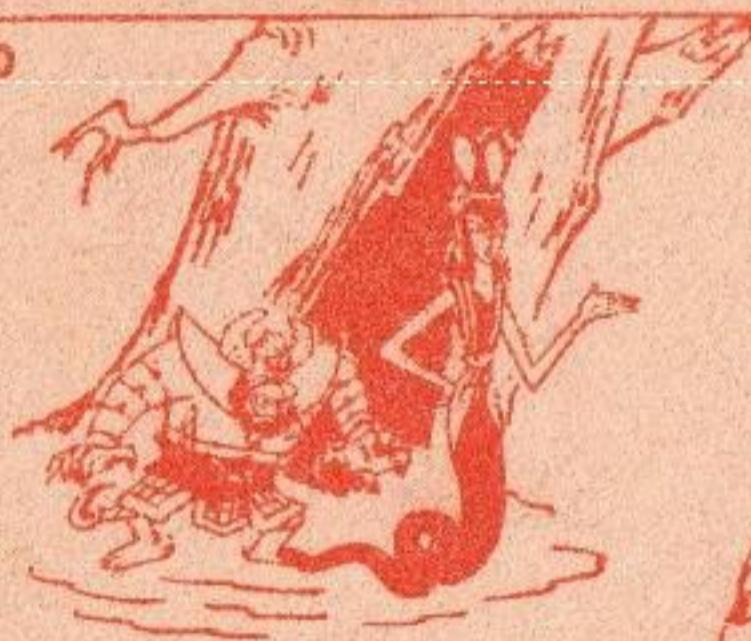
Trời giúp ta dập
tắt lửa rồi.



79

thuongmaith

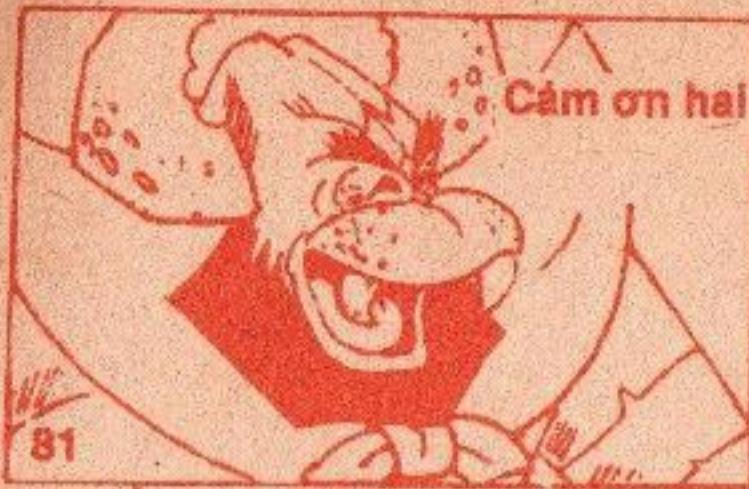
80



A, ta giúp chúng sao ?

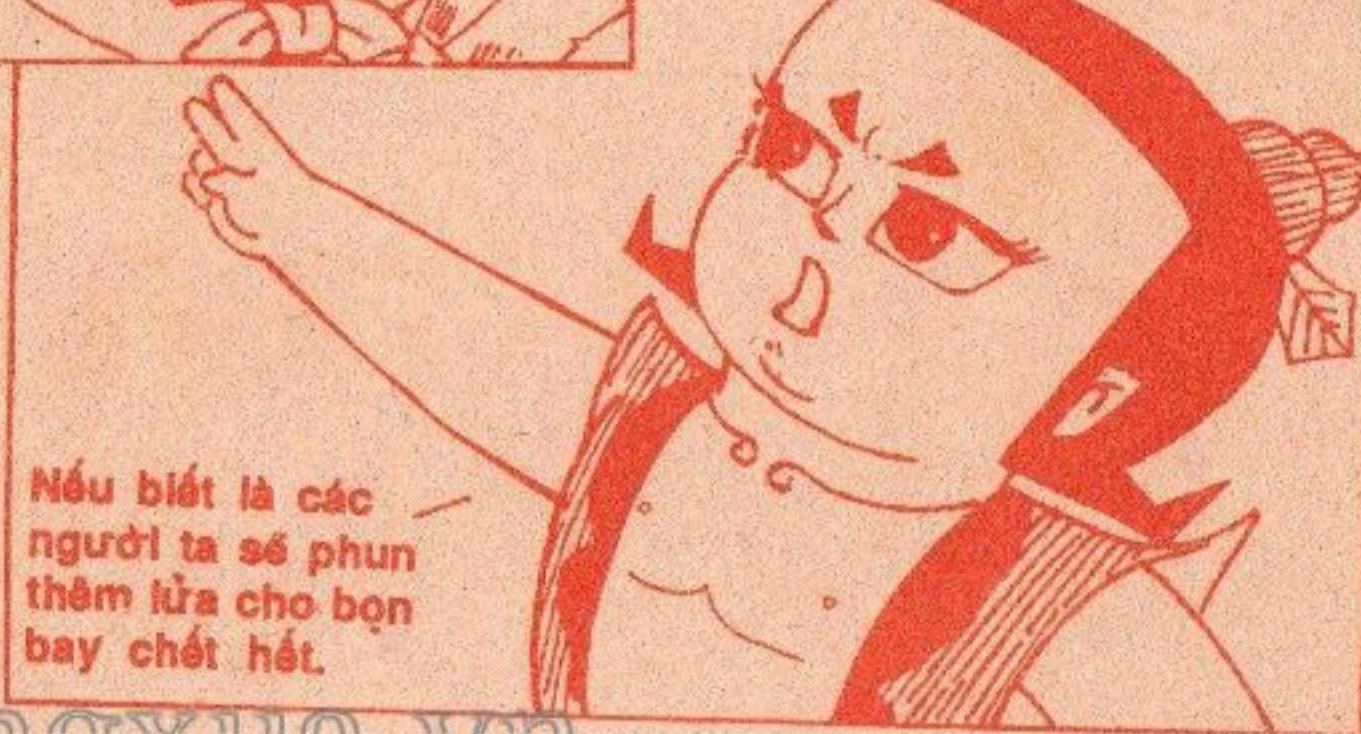


Bây giờ hai cậu
mới biết mình giúp
làm yêu tinh !



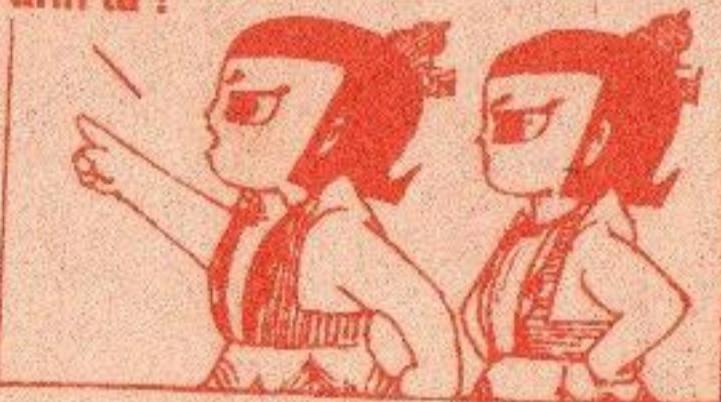
Cảm ơn hai em đã giúp ta.

82



Yêu tinh, mau thả
các anh ta !

83



Tôi sẽ thả ngay



84

85

Mời hai vị vào
đông uống chén
rượu đã

Đúng,
đúng dây

86



Mời vào !

87



88

Ta cứ vào,
sợ gì !



89

90

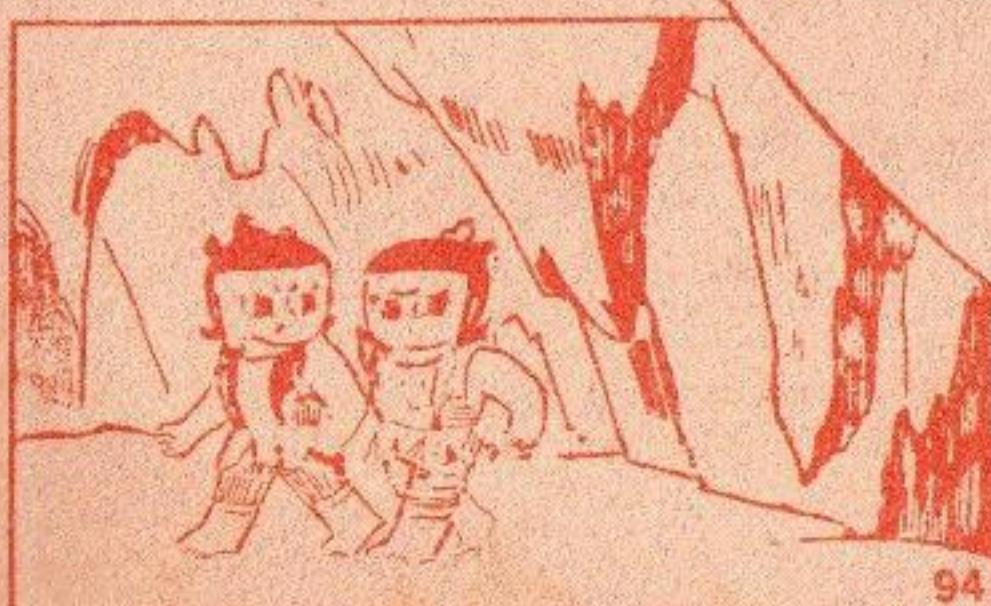




Rắn tinh chỉ một cái,
cửa hang tự động mở

uongxua.viii

92



Trong hang bí mật
đặt máy giết người



102



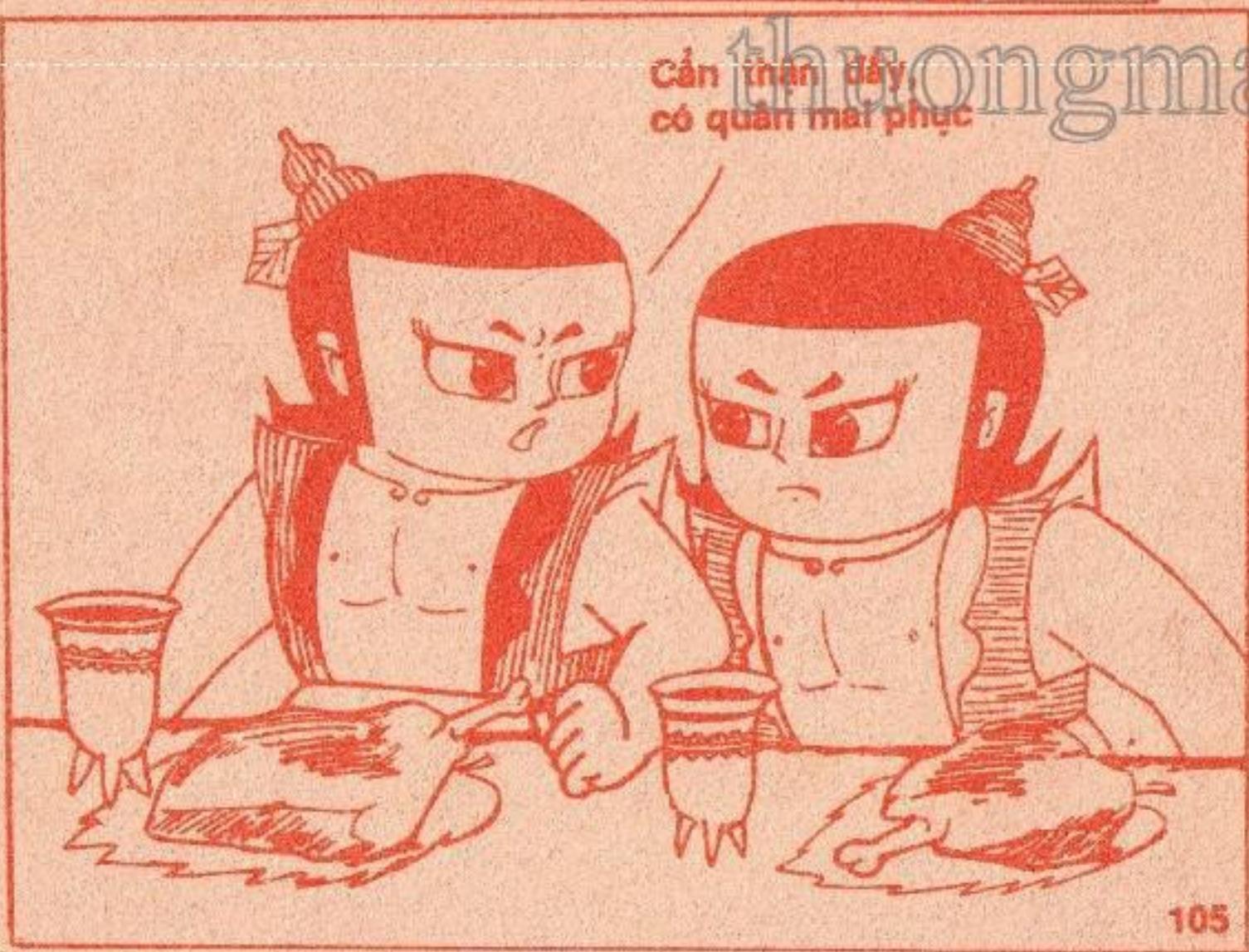
104

Cậu Hồ Lô đã
nhìn thấy quân
maил phục

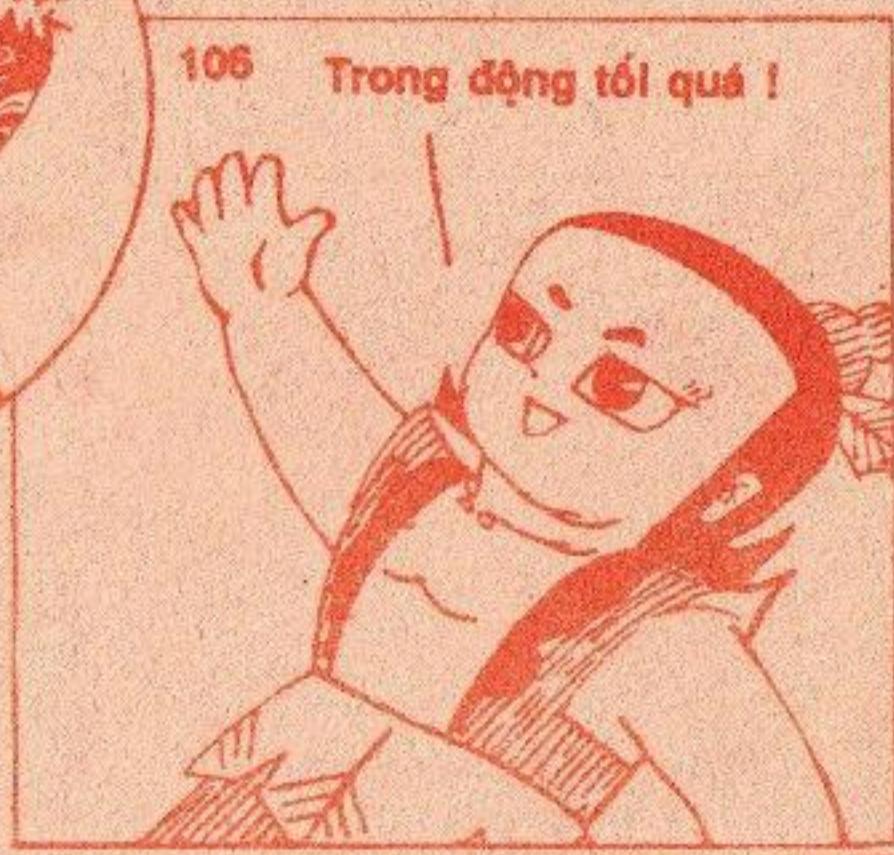
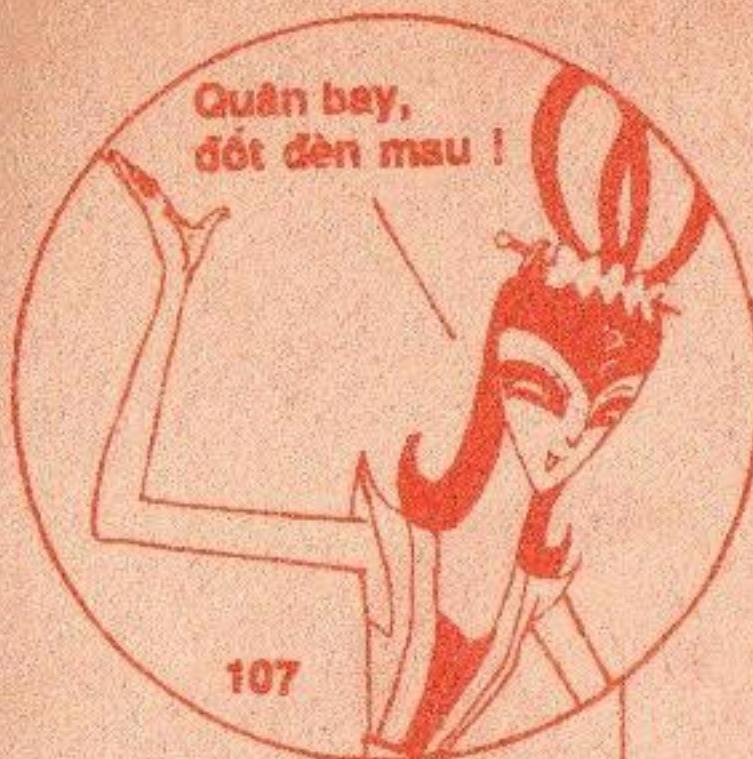


103

cán thân dày
có quan mai phục



105



Ưong xưa vĩn

Khỏi đốt, ta có cách

108



Cậu Lửa phun lửa
thấp đèn





113



114



115

Uống một hơi
cạn ly







125

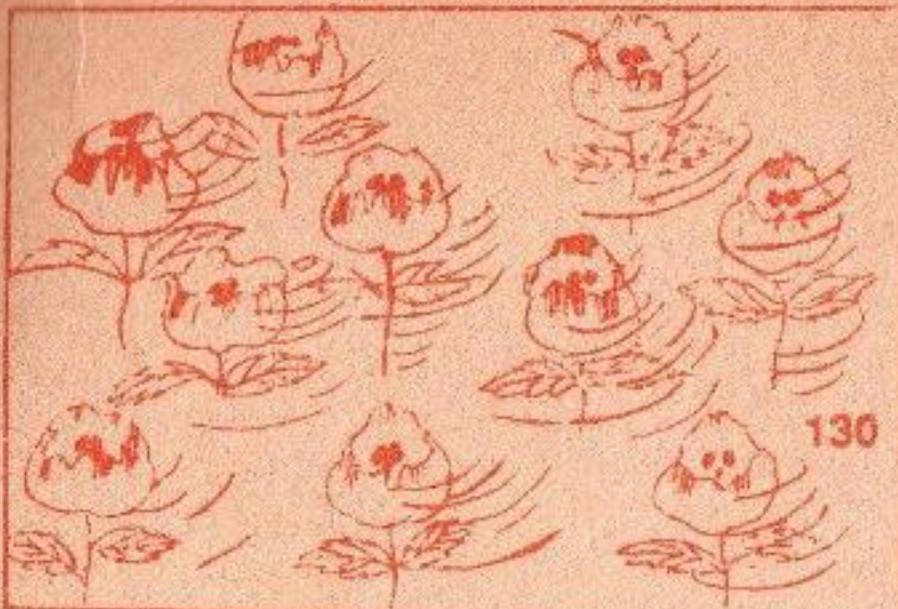


thuongmai



127 nỗi nhạc,
múa hát
cho vui !

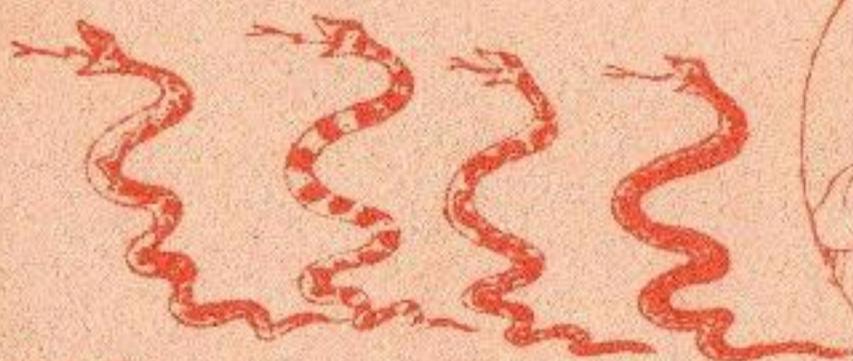




130



129



132 Bọn yêu tinh nhảy múa



131



133



134



135

Rắn tinh
cứng cầm
kiếm múa



136

137

Bột nhiên
Rắn tinh
phóng cây
kiếm



Kiếm bay về phía
cầu Lửa, cầu Nước

138

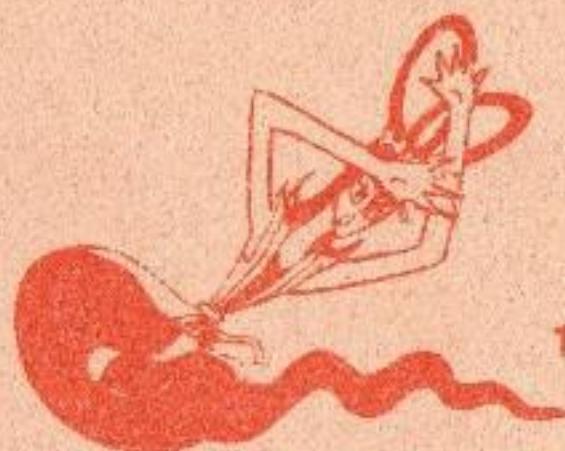
139

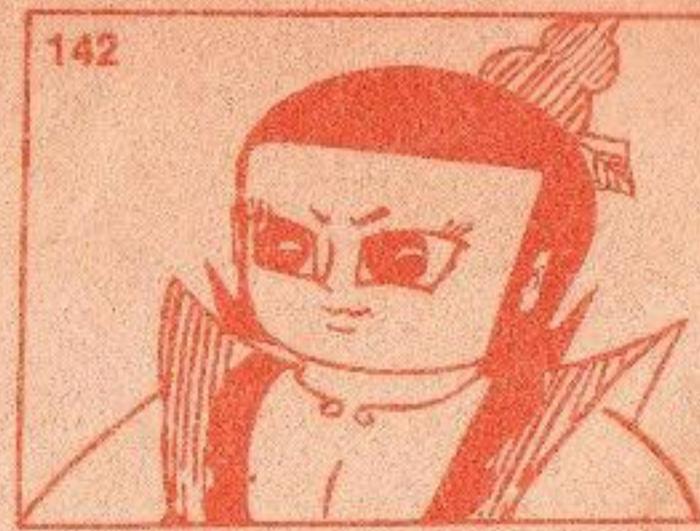


thuongmaitr

Cầu Lửa phun sét
đánh tan kiếm

140





Câu
Lửa
khoái
quá
uống
thêm
ly
nữa

uongxua.vn



chúng con xin
mùa búa góp
vui

146



147

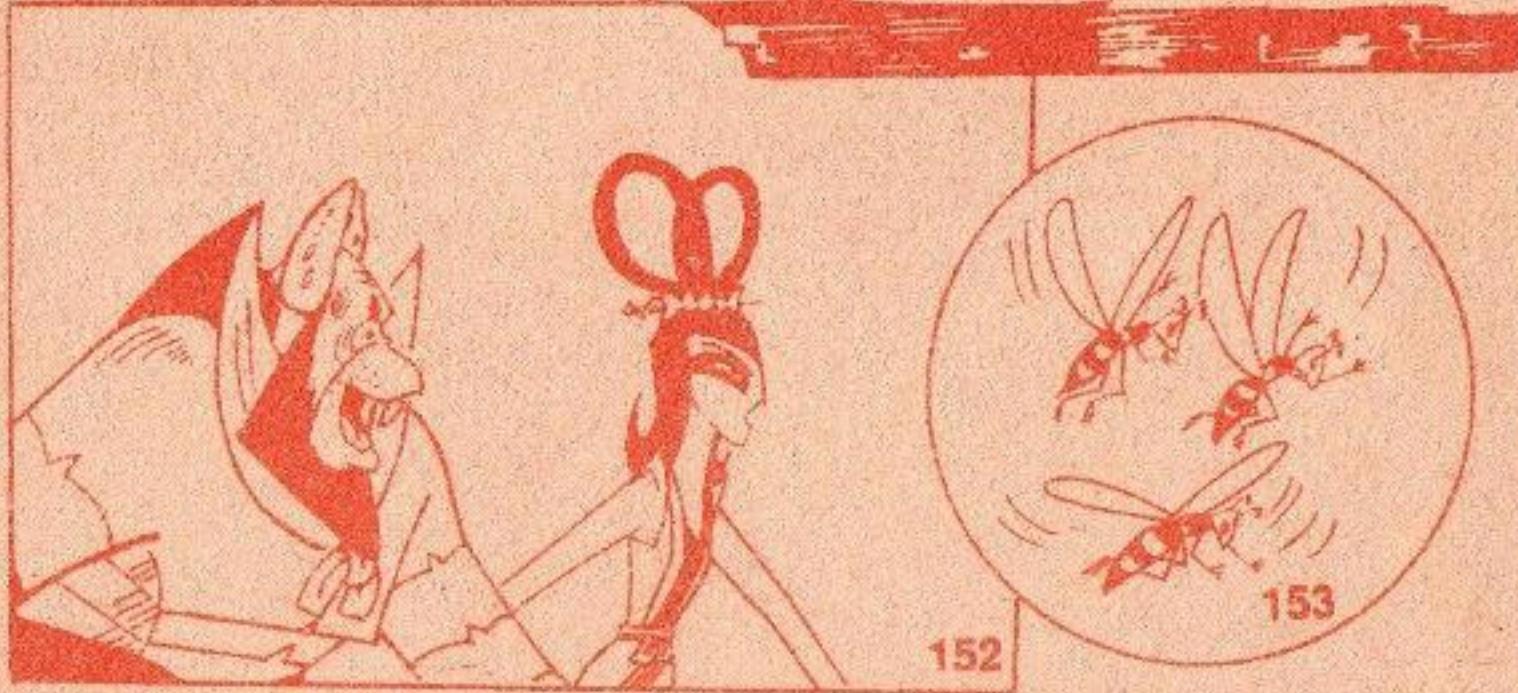


149



A, nó lại định ám sát ta

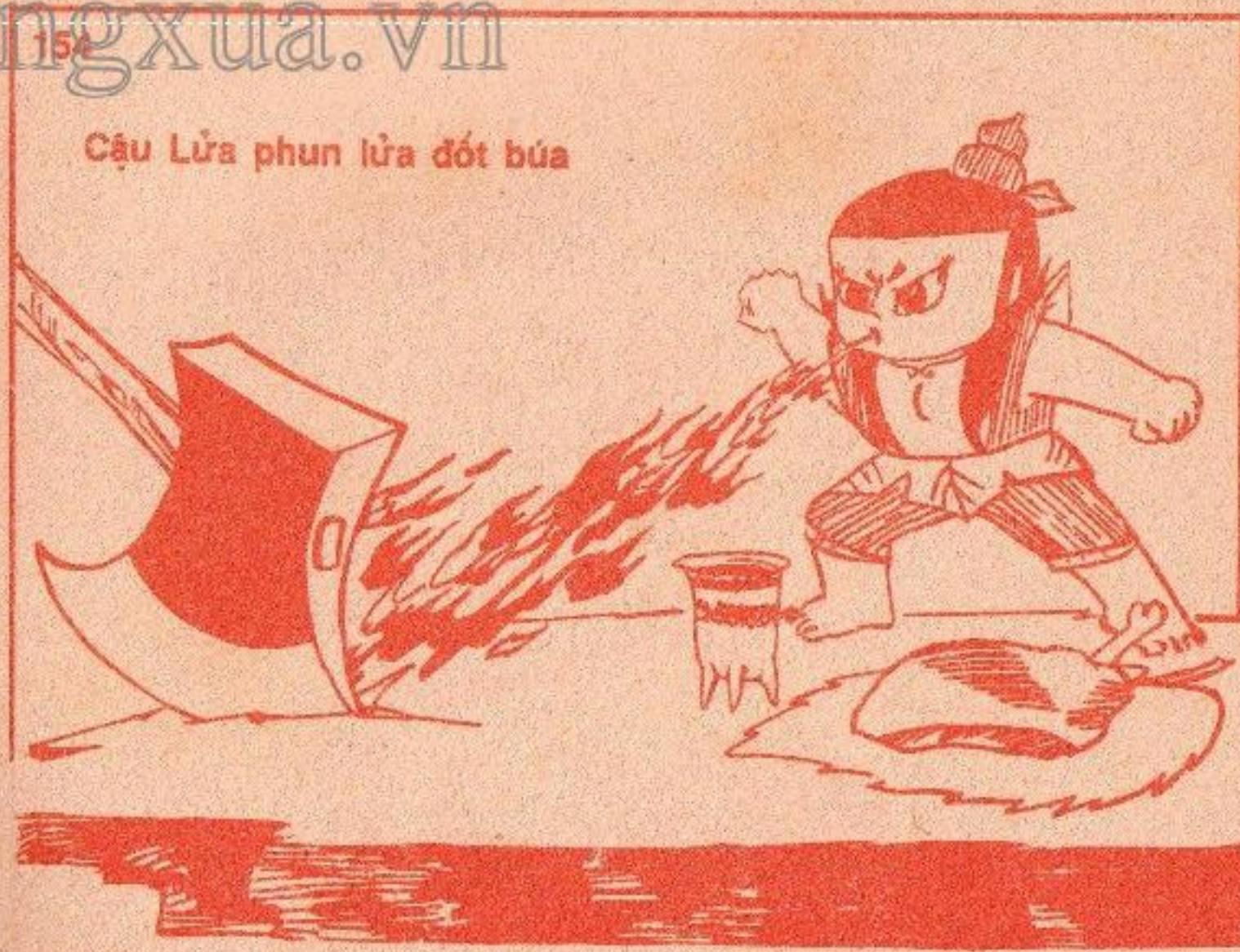
151 Búa chém xuống bàn



uongxua.vn

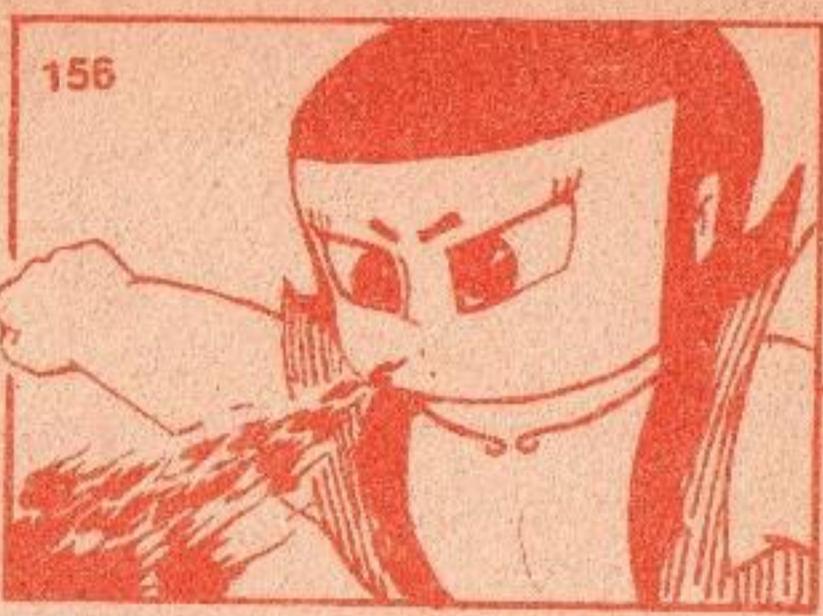
151

Cậu Lửa phun lửa đốt búa





155



156

157

Lửa đốt búa
cháy đỏ

thuongmaitr

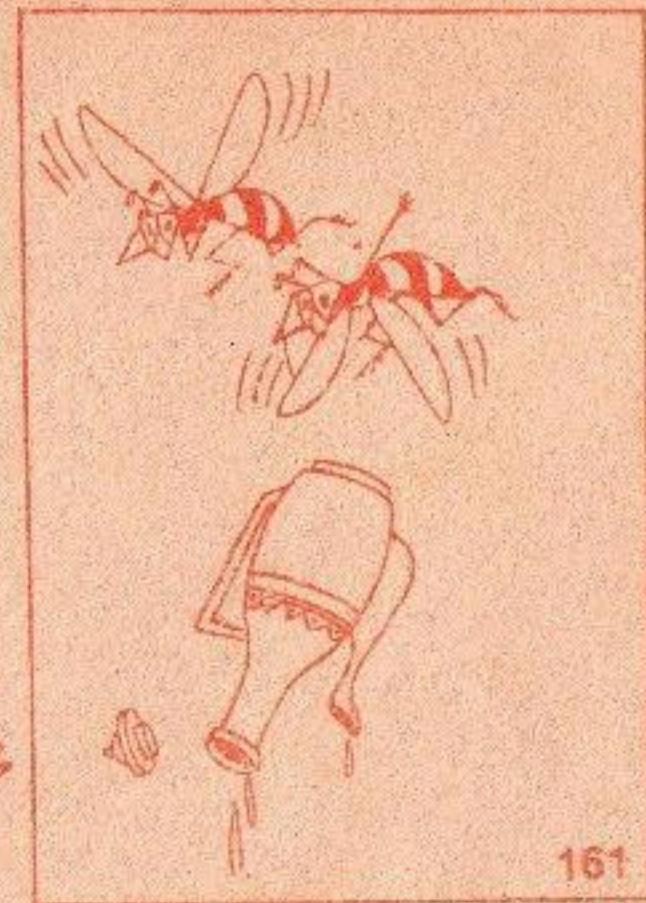
158



Cậu Lửa cầm lèn
kéo chiếc búa gián
dài như cao su



159



161



160

Yêu tinh nhìn thấy
đều sợ chết khiếp



163



164

Cậu Nước phun nước, bùa
thành mả sát vô dụng



Ghê thật !

165

166

167

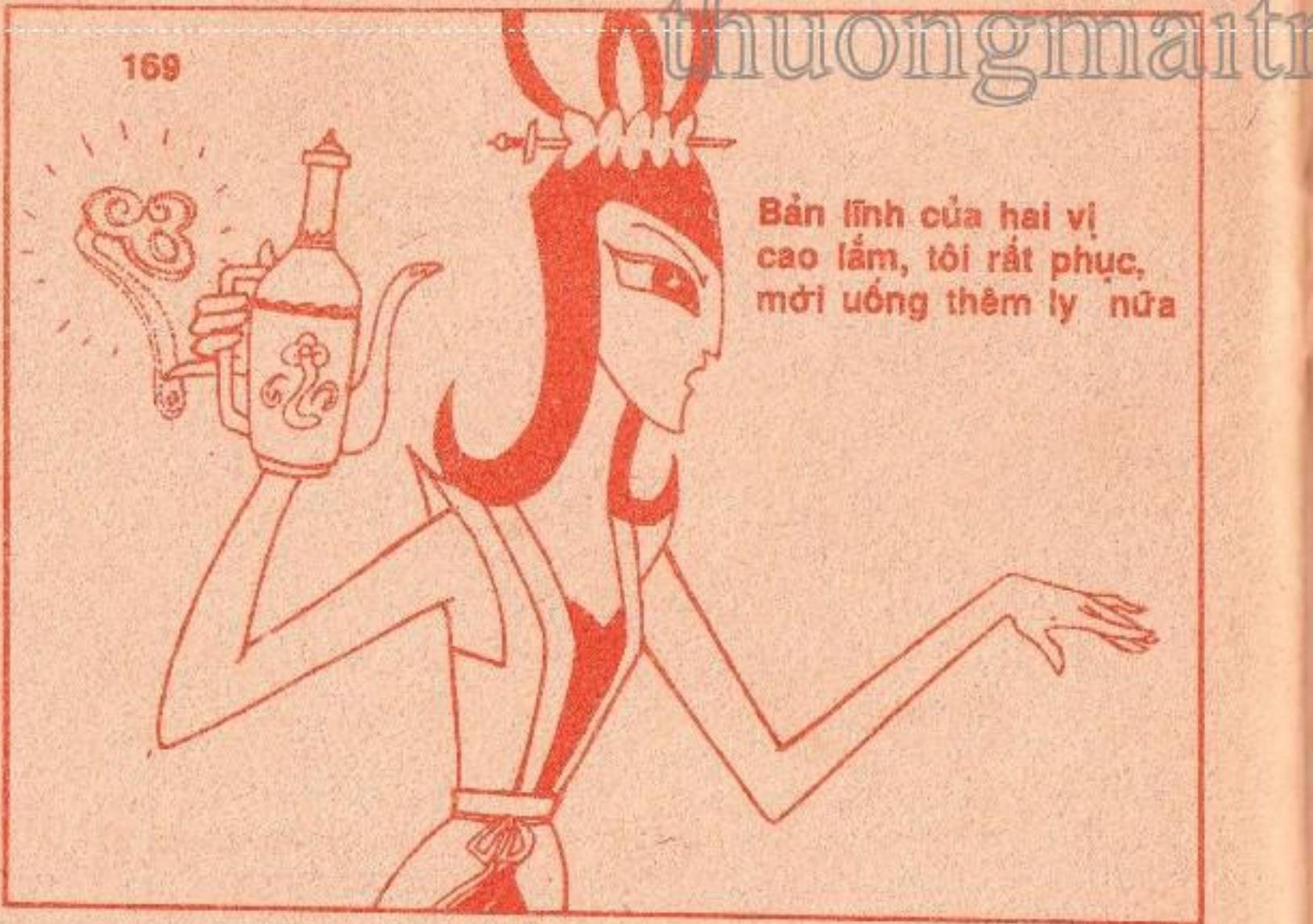
168

169



Đừng sợ,
xem ta đây !

Rắn tinh vung gương như ý,
biến thành bình đựng rượu



Bản lĩnh của hai vị
cao lâm, tôi rất phục,
mời uống thêm ly nữa

170



171

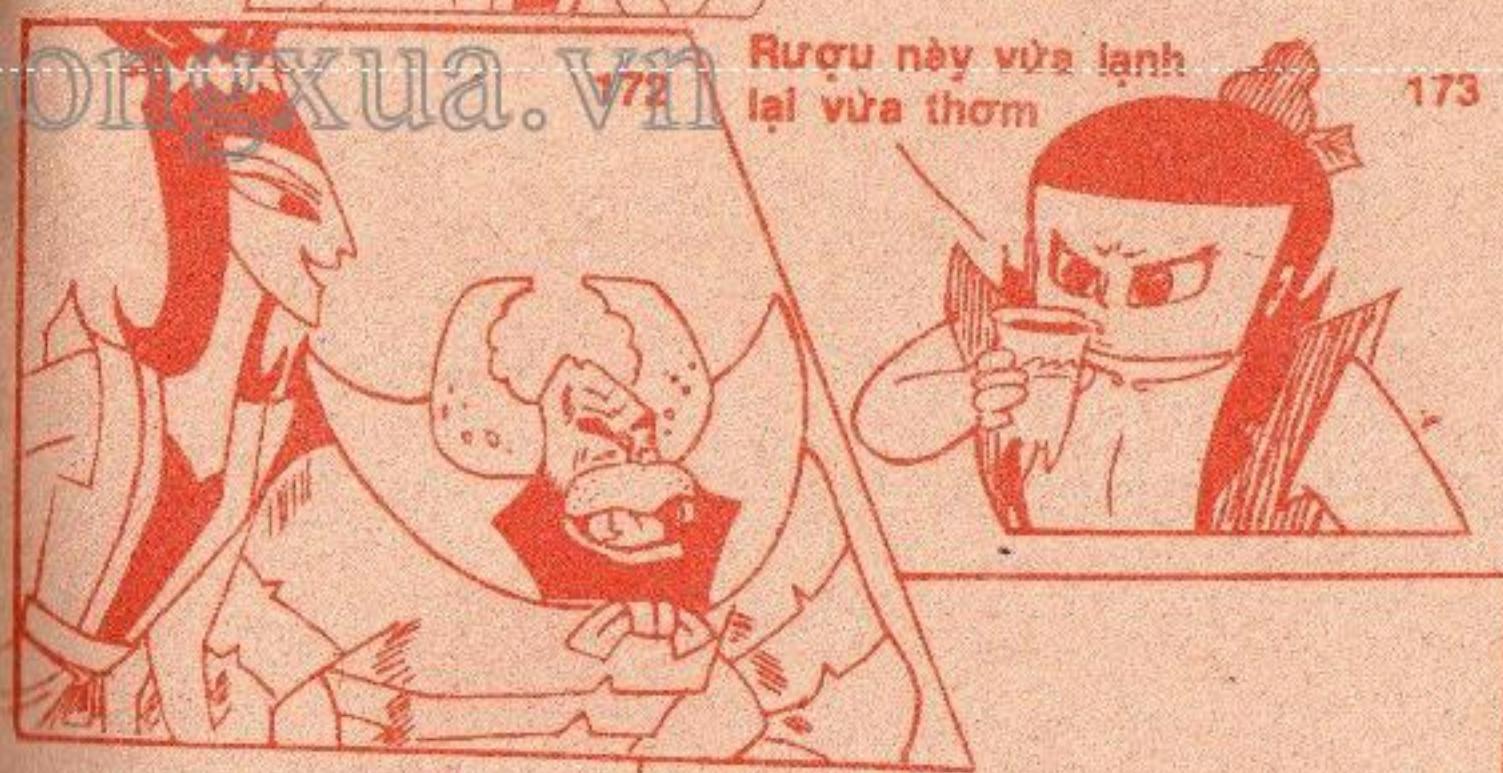


Đây là rượu mát, uống vào
sẽ giải nhiệt an thần dưỡng
tâm, mời hai vị nếm thử

172

Rượu này vừa lạnh
lại vừa thơm

173



Câu Lứa uống cạn ly,
nói : "Rượu ngon quá !"

174



175



176



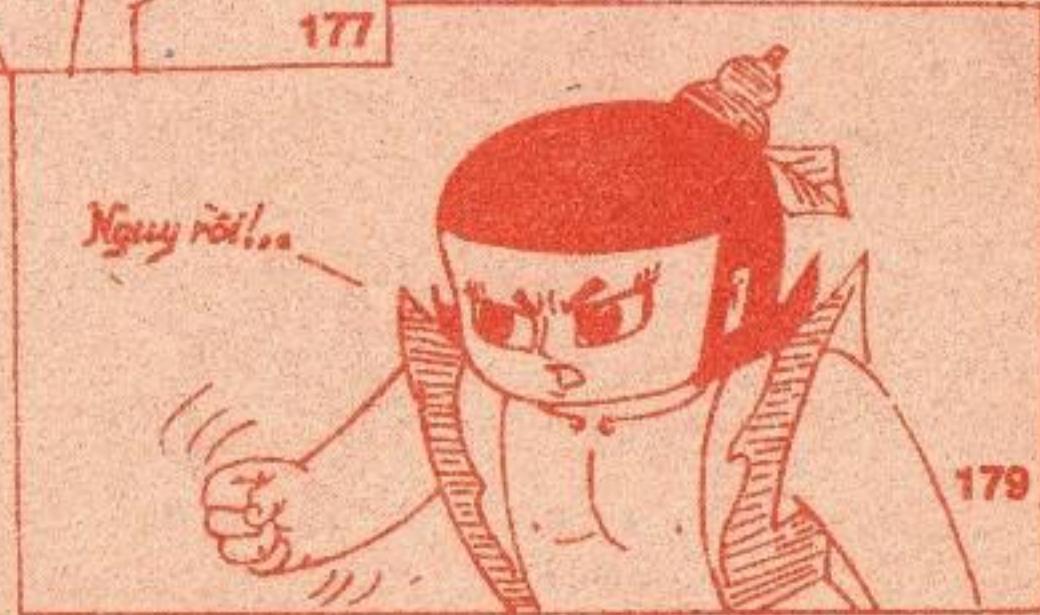
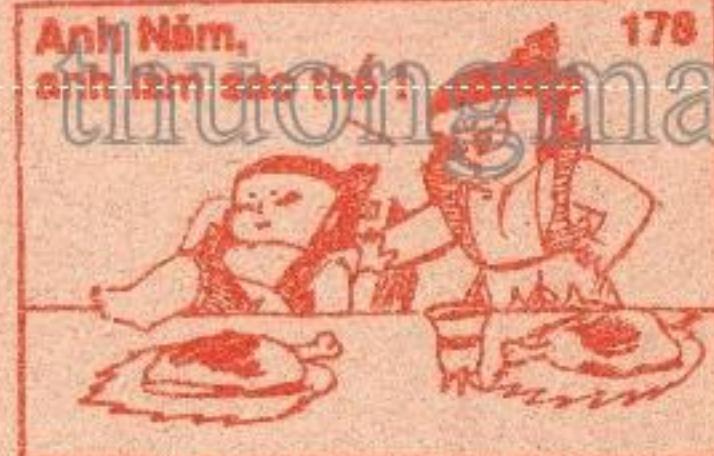
Câu Lừa thấy toàn
thân run rẩy, mặt
tím tái, mê man
bất tỉnh



177

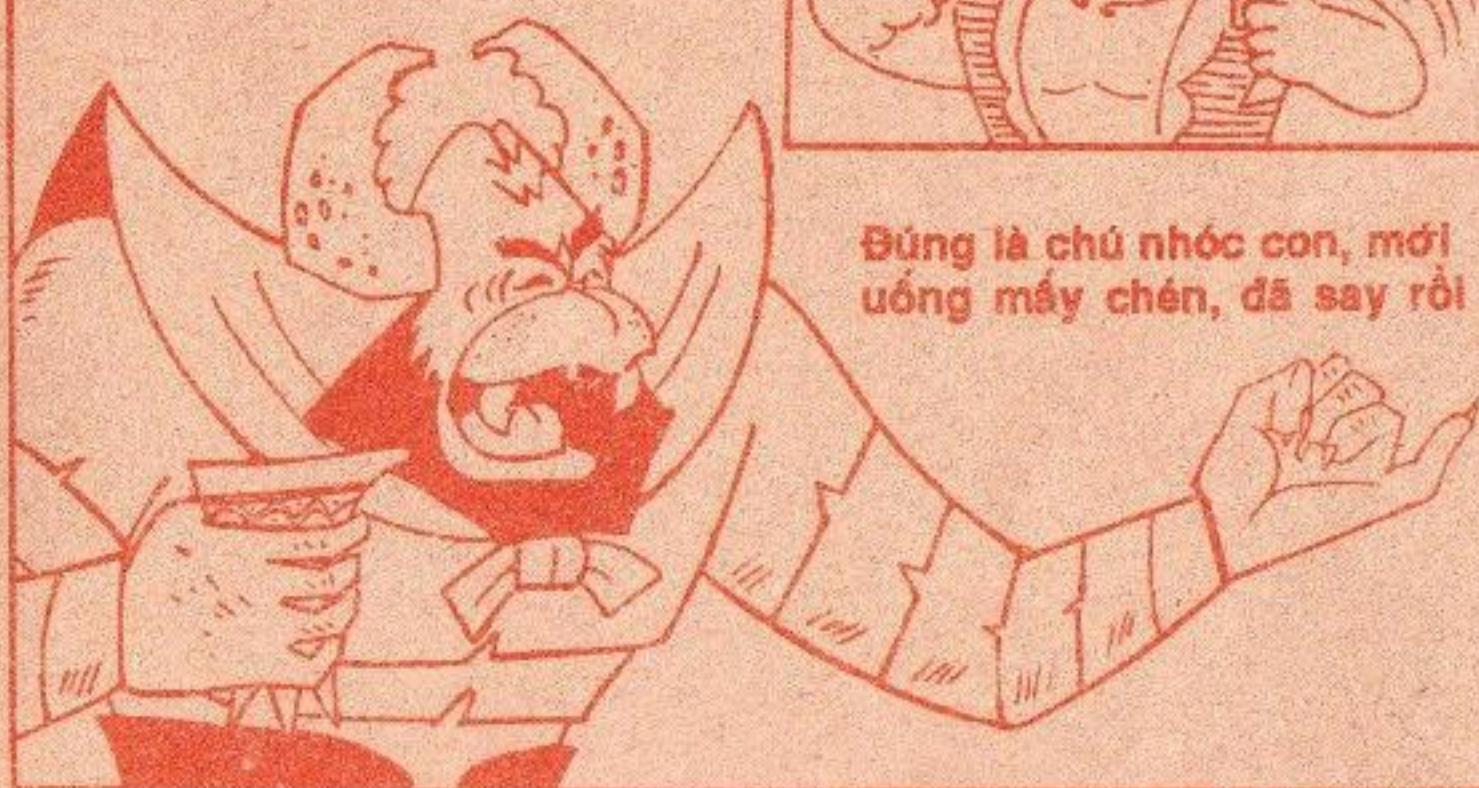
Anh Năm,
anh Năm sao tui

178



179

180



181



Đúng là chú nhóc con, mới
uống mấy chén, đã say rồi

182

uongxua.vn



Câu nói khích dã có
tác dụng, câu Nước đập
mạnh tay xuống bàn

183

đá tung ly rượu



184

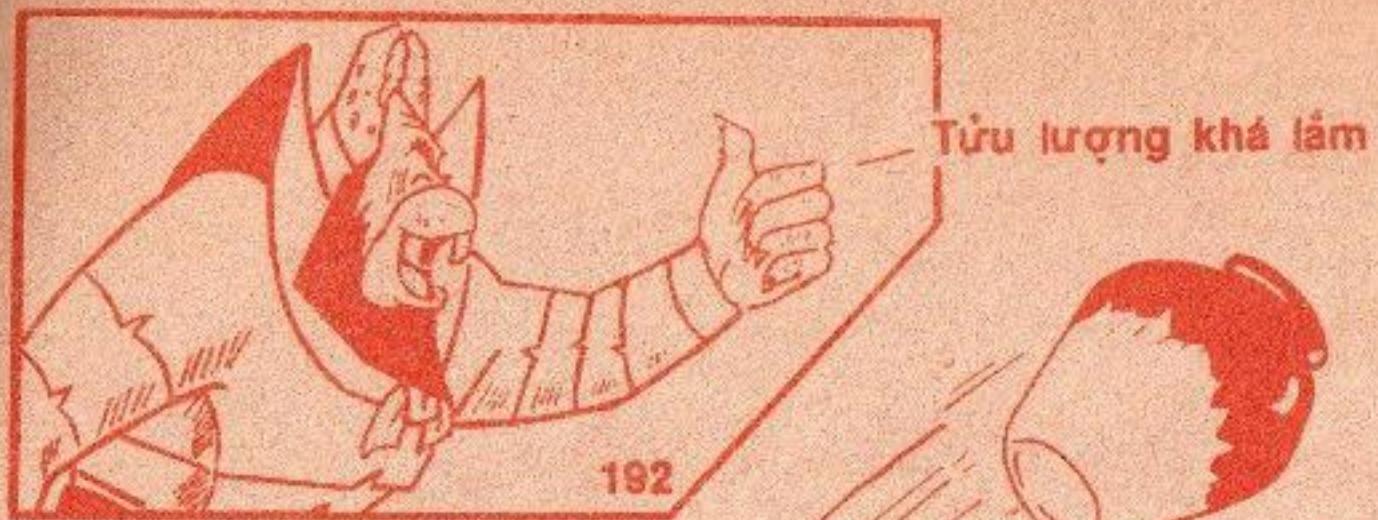


185

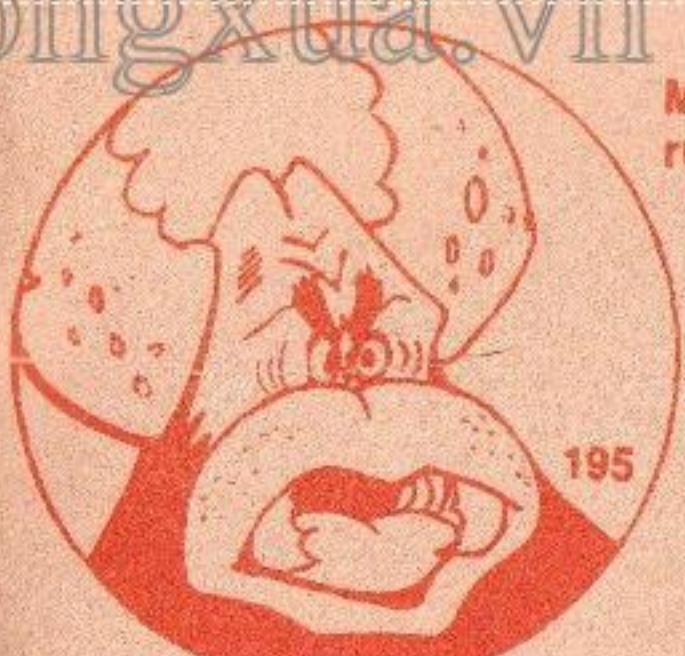




191 Bon cõc thèm nhỏ dài



194
Mở hết các vò
rượu để ta uống



195



196



197

198 Câu Nước uống hết
tất cả rượu



199



200



201



Bon bay keo kiệt
quá, mới uống mấy
vò rượu đã tiếc
dứt ruột rồi



203

204



Bảo bối như ý,
mau hiền linh
theo ý ta muôn

205



Mi lảm bảm gi
vậy, mau đưa
rượu ra đây

Rượu ngon
đến mau !



206

207



Thơm quá !



208

209



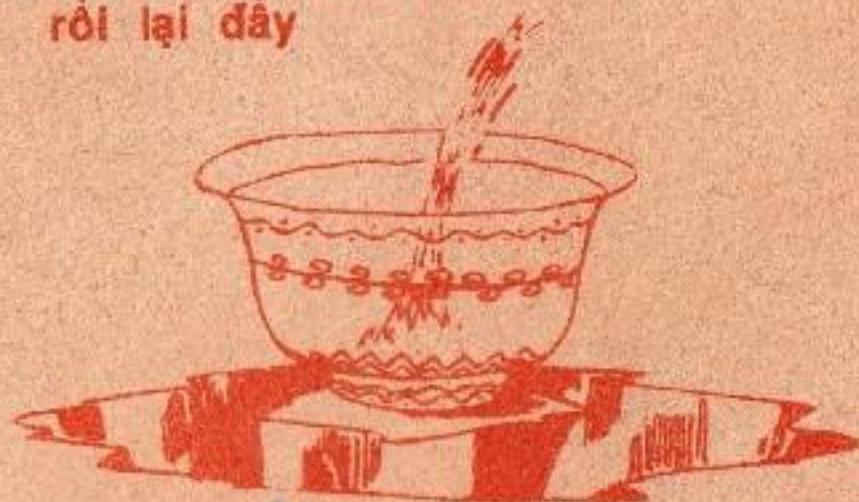
Nếu em
uống can
tô rượu
này, thi
em thật
sự tài
ba



210



213 Rượu trong tô cạn
rồi lại dày



Cầu Nước bắt
đầu thấy chóng
mặt



218

Cuối cùng cậu đã gục ngã



Nó cũng phải say chử !
Ha... ha... ! ...



219

220

Cậu lùa ngã vào tò rượu
bất tỉnh nhân sự



Mời các bạn xem tiếp tập 5.

"THẢ MỒI BẮT BÓNG"